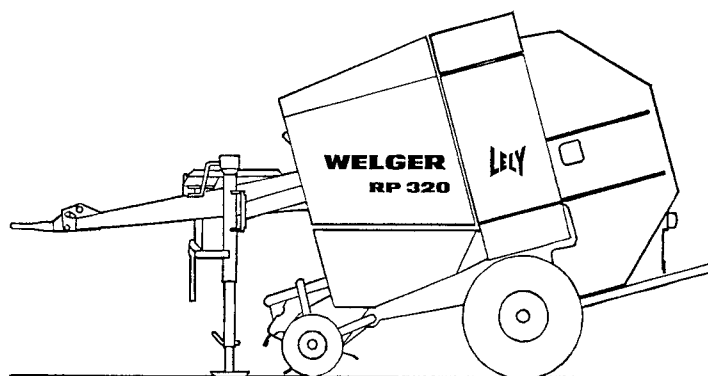


# WELGER

## RP 302

## RP 320



- (D)** ERSATZTEILLISTE
- (GB)** SPARE PARTS LIST
- (F)** LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Stand / Version / Situation au: 20.07.98

---

zu ergänzen durch / to be completed by / à compléter par: 1741.99.21.01 / 15.05.98

---

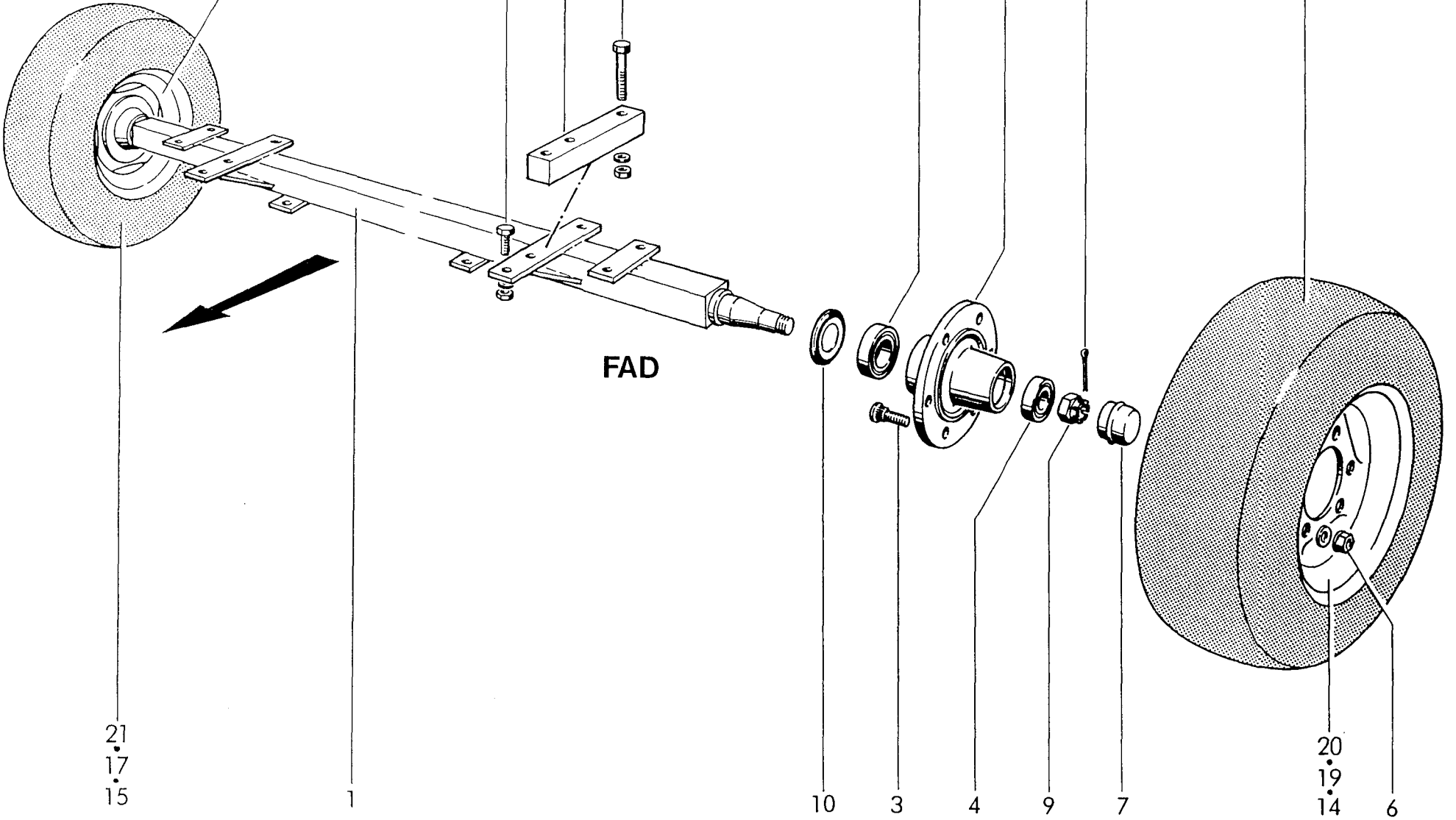
1741-2

14  
19  
20

11 13 12

5 2 8

15  
17  
21



01.97

WELGER RP 302 / RP 320

A 05

RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (FAD)

AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (FAD)

ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (FAD)

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-11	0942.40.07.00	1	Achse, kpl.	axle cpl.	essieu cpl.	2000 / <input type="checkbox"/> 65
1		1	+ Achskörper	axle	essieu	2000 / <input type="checkbox"/> 65
2-5	0942.40.24.00	2	Radnabe, kpl.	hub, cpl.	moyeu d'essieu, cpl.	
2		2	+ Radnabe	hub	moyeu d'essieu	
3	0942.51.52.00	12	Radbolzen	wheel stud	goujon de roue	RE 18x1,5x46
4	0942.40.49.00	2	Kegelrollenlager, außen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 206
5	0942.40.50.00	2	Kegelrollenlager, innen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 209
6	0942.41.53.00	12	Mutter	nut	écrou	A 18
	0942.41.54.00	12	Scheibe	washer	rondelle	C 18,5
7	0942.41.51.00	2	Radkappe	wheel cap	chapeau de moyeu de roue	ø 62,2
8	0942.41.50.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	5x45/94
9	0942.41.49.00	2	Kronenmutter	castellated nut	écrou crenele	27x1,5
10	0942.41.48.00	2	Dichtring	sealing washer	joint thorique	
11	0901.22.50.00	6	• 6kt-Schraube für RP 302	hex. bolt for RP 302	boulon a tête hex pour RP 302	M16x40
	0907.10.16.00	6	• 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
	0910.54.17.00	6	• Scheibe	washer	rondelle	17
12	0901.12.47.00	6	x 6kt. Schraube für RP 320	hex. bolt for RP 320	boulon a tête hex pour RP 320	M 16x90
	0907.10.16.00	6	x 6kt. Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
	0910.54.17.00	6	x Scheibe	washer	rondelle	17
13	1740.02.03.03	2	x Distanzstück für RP 320	spacer for RP 320	entretois pour RP 320	
14-16	0944.80.22.00	2	Rad kpl. Normalbereifung	wheel cpl. standard	roue, cpl. en serie	
17-19	0944.11.23.00	2	Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	
20-22	0944.11.50.00	2	Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	
14	0944.51.64.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	9.00x15,3
15	0944.20.71.00	2	Reifen	tyre	pneu	11.5/80-15 6 PR
16*	0944.30.68.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	11.5/80-15
17	0944.21.23.00	2	Reifen	tyre	pneu	15.0/55-17 8 PR
18*	0944.30.86.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	15.0/55-17
19	0944.52.20.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	13x17
20	0944.52.50.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	16,00x17
21	0944.21.50.00	2	Reifen	tyre	pneu	19,0/45x17 10PR
22*	0944.30.99.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	19,0/45x17 38 Gi 16

+ = nicht einzeln lieferbar      + = not separately available      + = pas disponible seul

• = für Standardaufsammler      • = for standard pick-up      • = ramasseur standard

x = und für RP 302  
Ratioaufsammler      x = and for RP 302  
ratio pick-up      x = et pour RP 302  
ramasseur ratio

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

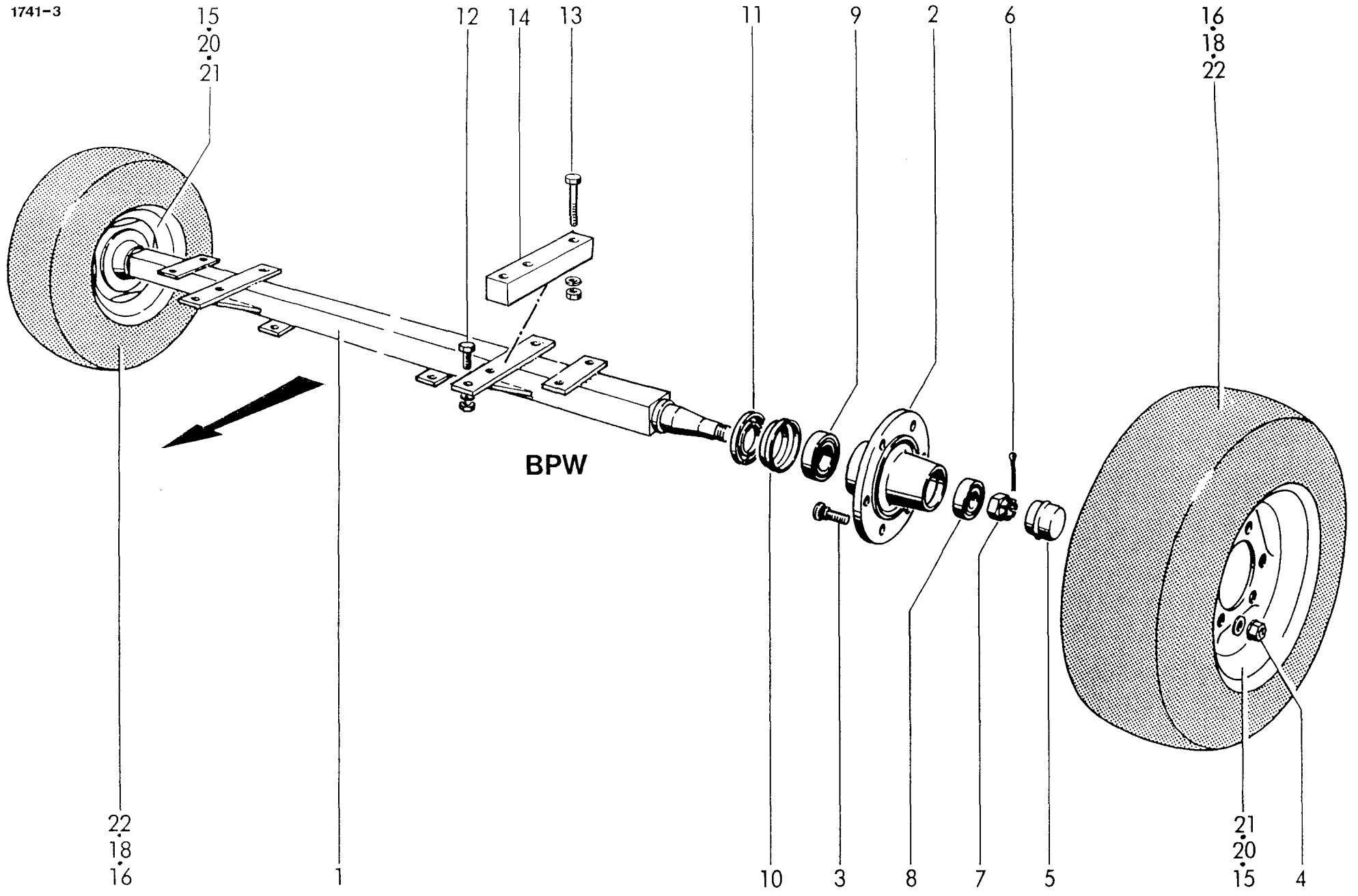
A 05

1741-3

01.97

WELGER RP 302 / RP 320

A 10



RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (BPW)

AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (BPW)

ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (BPW)

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-11	0942.40.07.00	1	Achse, kpl.	axle cpl.	essieu cpl.	2000 / <input type="checkbox"/> 65
1		1	+ Achskörper	axle	essieu	2000 / <input type="checkbox"/> 65
2	0942.21.59.00	2	Radnabe	hub	moyeu d'essieu	
3	0942.22.86.00	12	Radbolzen	wheel stud	goujon de roue	RE 18x1,5x46
4	0908.88.05.00	12	Flachbundmutter	wheel nut	écrou de jante	A 18
	0911.10.19.00	12	Federring	spring washer	rondelle grower	C 18,5
5	0942.24.88.00	2	Radkappe	wheel cap	chapeau de moyeu de roue	ø 62,2
6	0916.11.15.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	5x45/94
7	0908.20.19.00	2	Kronenmutter	castellated nut	écrou crenele	27x1,5
8	0922.51.41.00	2	Kegelrollenlager, außen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 206
9	0922.51.44.00	2	Kegelrollenlager, innen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 209
10	0942.22.53.00	2	Ringträger	ring support	support annulaire	
11	0942.22.36.00	2	Stoßring	support ring	bagne	
12	0901.22.50.00	6	• 6kt-Schraube für RP 302	hex. bolt for RP 302	boulon a tête hex pour RP 302	M16x40
	0907.10.16.00	6	• 6kt-Mütter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
	0910.54.17.00	6	• Scheibe	washer	rondelle	17
13	0901.12.47.00	6	x 6kt-Schraube für RP 320	hex. bolt for RP 320	boulon a tête hex pour RP 320	M16x90
	0907.10.16.00	6	x 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
	0910.54.17.00	6	x Scheibe	washer	rondelle	17
14	1740.02.03.03	2	x Distanzstück für RP 320	spacer for RP 320	entretois pour RP 320	
15-17	0944.80.22.00	2	Rad, kpl.	wheel, cpl.	roue, cpl.	
18-20	0944.11.23.00	2	Rad, kpl.	wheel, cpl.	roue, cpl.	
21-23	0944.11.50.00	2	Rad, kpl.	wheel, cpl.	roue, cpl.	
15	0944.51.64.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	9.00x15,3
16	0944.20.71.00	2	Reifen	tyre	pneu	11.5/80-15 6 PR
17*	0944.30.68.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	11.5/80-15
18	0944.21.23.00	2	Reifen	tyre	pneu	15.0/55-17 8 PR
19*	0944.30.86.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	15.0/55-17
20	0944.52.20.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	13x17
21	0944.52.50.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	16,00x17
22	0944.21.50.00	2	Reifen	tyre	pneu	19,0/45x17 10PR
23*	0944.30.99.00	2	Schläuch	tube	chambre a air	19,0/45x17 38 Gi 16

+ = nicht einzeln lieferbar

+ = not separately available

+ = pas disponible seul

• = für Standardaufsammler

• = for standard pick-up

• = ramasseur standard

x = und für RP 302  
Ratioaufsammler

x = and for RP 302  
ratio pick-up

x = et pour RP 302  
ramasseur ratio

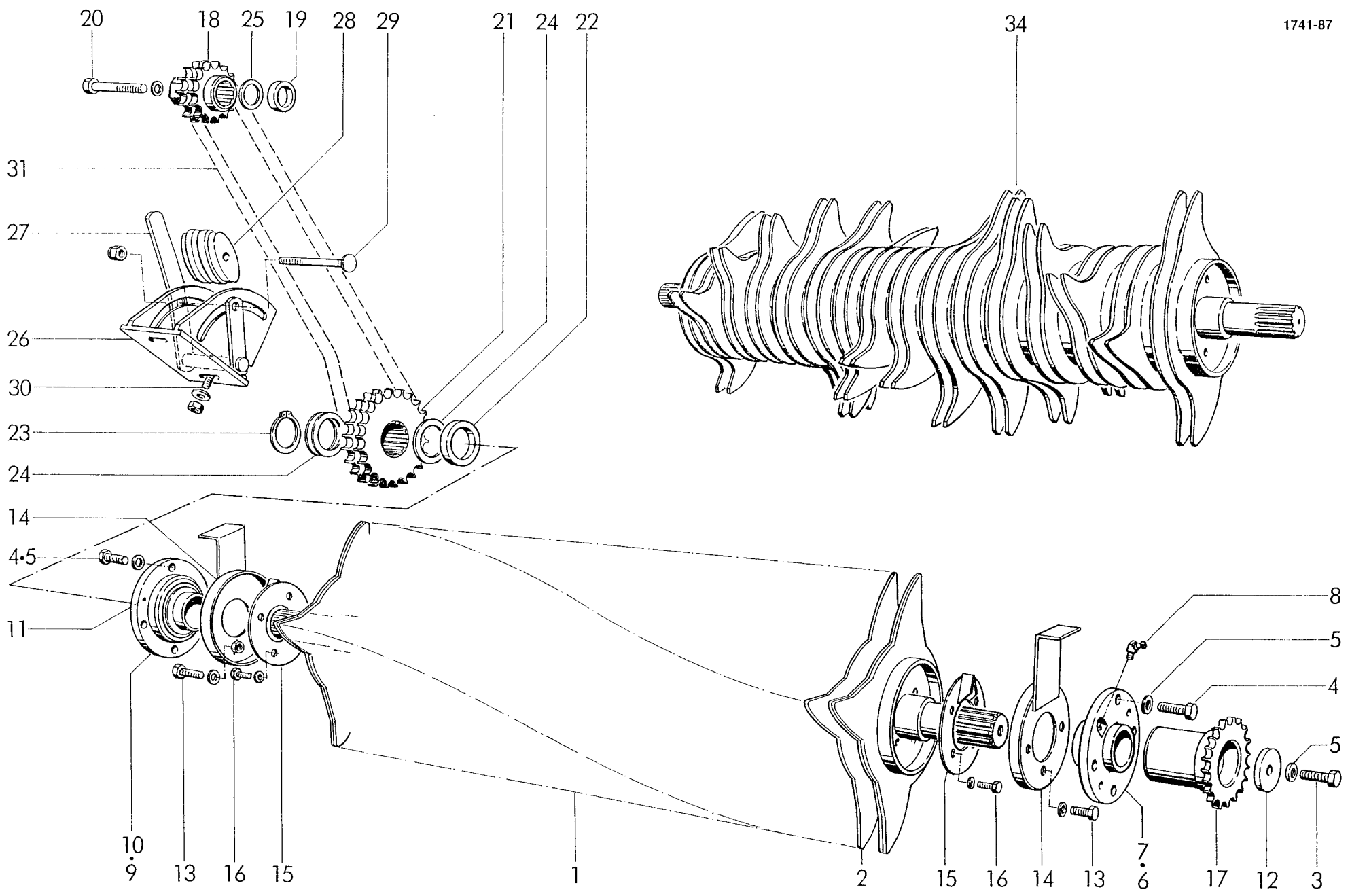
A 10

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 85

1741-87



ZINKENWALZE MIT LAGERUNG + ANTRIEB  
TINE ROLER WITH BEARING + DRIVE  
ROULEAU DENTELE AVEC ROULEMENT + COMMANDE

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 85

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1724.53.02.01	1	Zinkenwalze	tine roller	rouleau dentele	
2	1724.53.02.15	nB	DN-Zinken	DN-tine	DN-dent	
3	0901.22.52.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 16x50
4	0901.12.42.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 16x65
5	0911.85.16.00	9	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	17x30.7
6-8	0924.20.73.00	1	Flanschlager links kpl.	flange bearing left cpl.	roulememt avec flasque gauche cpl.	TME 60 KPPB 3 FA140
6	0924.20.74.00	1	Flanschgehäuse	flange housing	roulement avec flasque	ME 12 AH 02
7	0922.18.45.00	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	GE 60 KPPB3 FA140
8	0926.10.12.00	1	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur conique	BR 1/8"
9-11	0924.20.75.00	1	Flanschlager rechts kpl.	flange bearing right cpl.	roulememt avec flasque droite cpl.	TME 60 FA 118.01 AH 02
9	0924.20.74.00	1	Flanschgehäuse	flange housing	roulement avec flasque	ME 12 AH 02
10	0922.18.44.00	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	GE 60 KPPB 3
11	0926.10.12.00	1	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur conique	BR 1/8"
12	0910.80.63.00	1	Scheibe	washer	rondelle	Rd.70 ;lg.10
13	0901.20.64.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 8x16
	0911.50.08.00	6	Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle en éventail	A 8,4
14	1724.53.02.36	2	Wickelschutz	anti wrapping cap	protecteur anti emoulement	
15	1724.53.02.42	2	Wickelring	ring	bague	
16	0901.20.43.00	8	6kt- Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 6x12
	0911.50.06.00	8	Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle en éventail	A 6.4
17	1724.53.11.01	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	
18	1724.53.12.35	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	
19	1724.53.12.05	1	Distanzhülse	distance bush	douille d'entretoisement	
20	0901.11.45.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 12x70
	0911.10.12.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 12
21	0934.74.67.00	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	
22	1724.53.12.11	1	Distanzhülse	distance bush	douille d'entretoisement	
23	0912.10.61.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	60x3
24	0910.74.63.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	60x75x0,5
	0910.74.62.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	60x75x0,3
	0910.74.60.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	60x75x0,1
25	0910.73.43.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	45x55x0,5
	0910.73.42.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	45x55x0,3
	0910.73.40.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	45x55x0,1

Fortsetzung C 86

continuation C 86

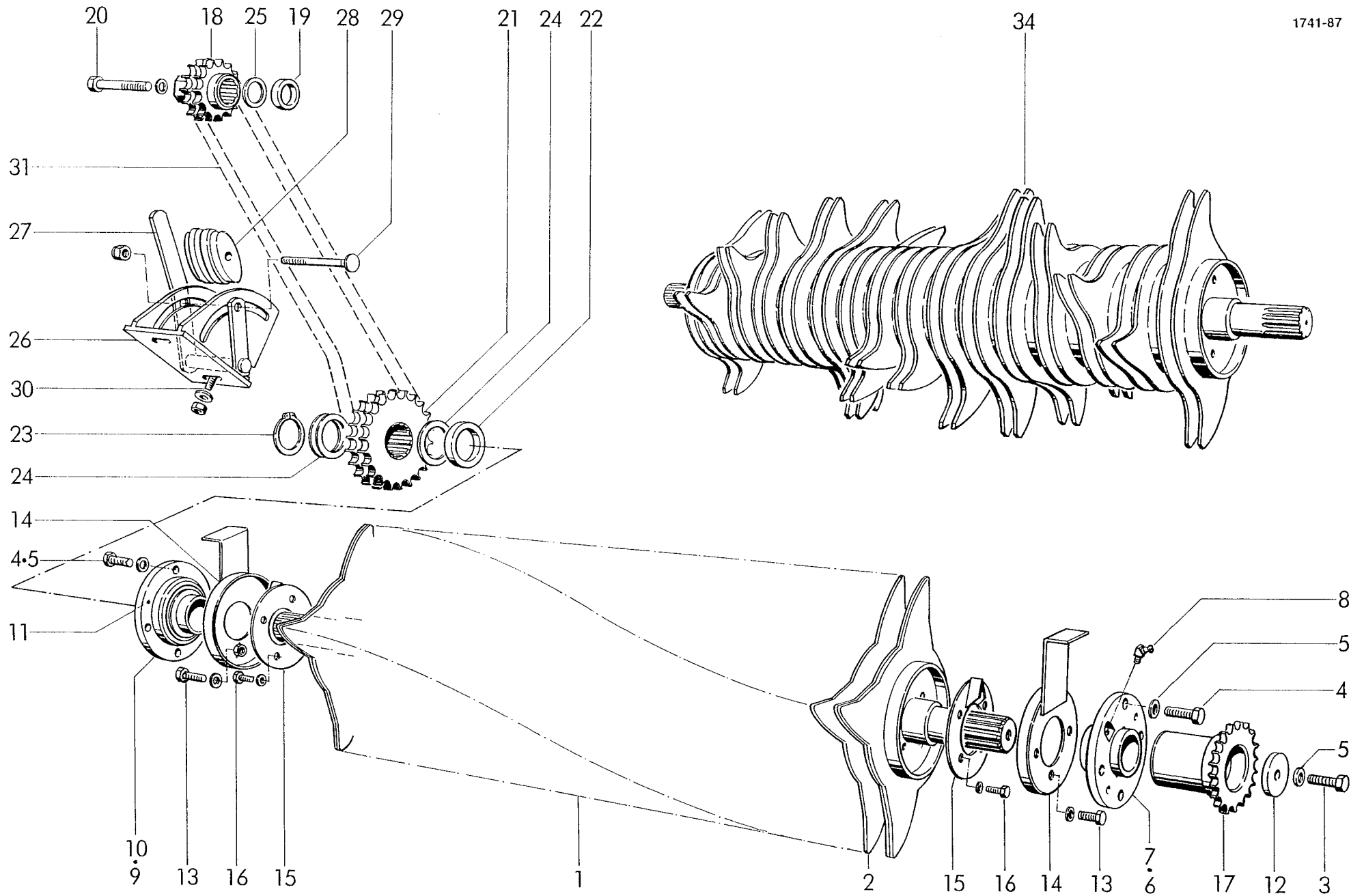
continuation C 86

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 86

1741-87





ZINKENWALZE MIT LAGERUNG + ANTRIEB  
TINE ROLER WITH BEARING + DRIVE  
ROULEAU DENTELE AVEC ROULEMENT + COMMANDE

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

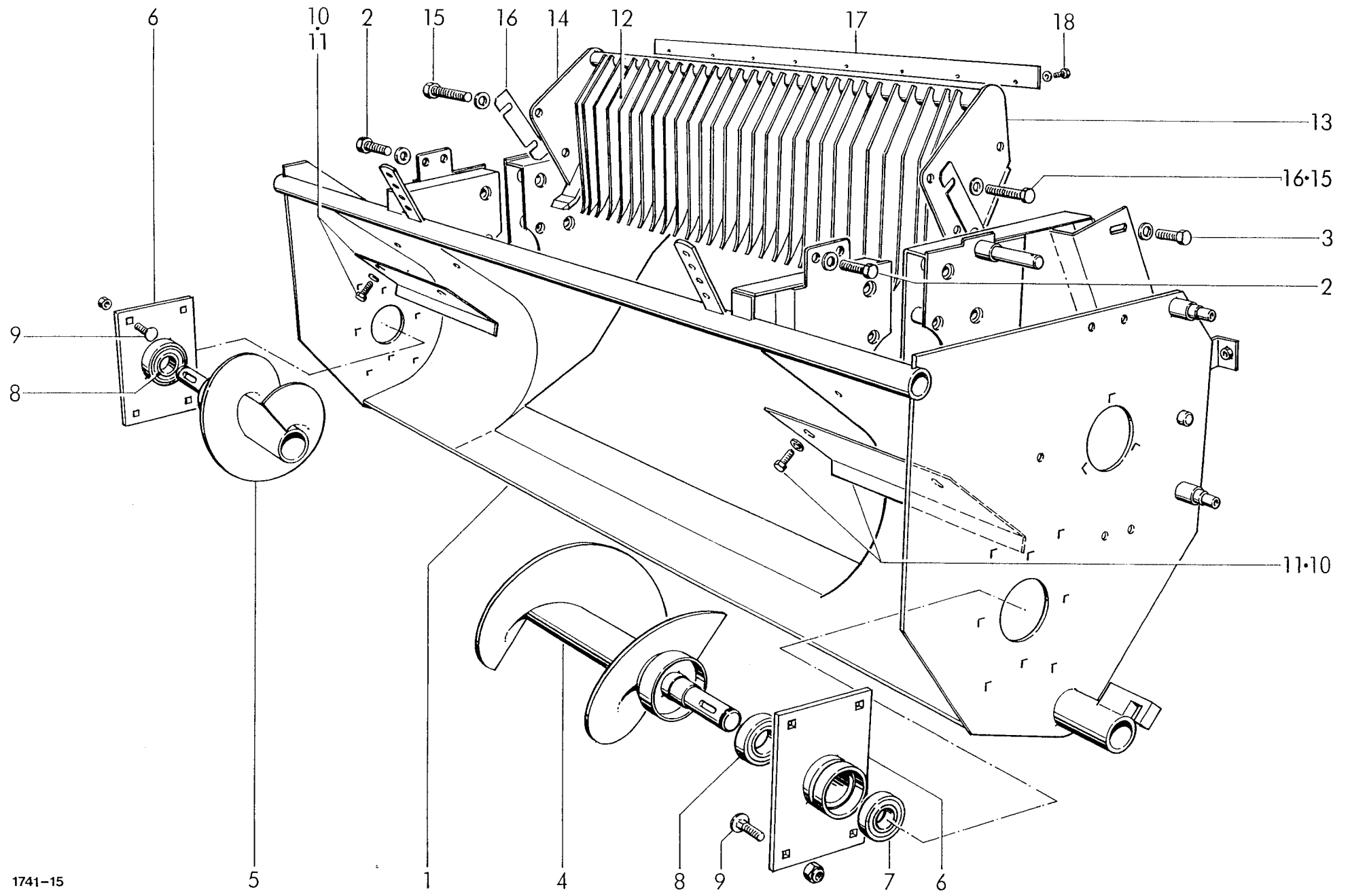
C 86

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
26-29	1724.53.15.01	1	Kettenspanner kpl.	chain tensioner cpl.	tendeur de chaîne cpl.	
26	1724.53.15.03	1	Spannbock	tension block	support de tendeur	
27	1724.53.15.09	1	Spannhebel	tension lever	levier tension	
28	0934.99.03.00	1	Spannklotz	tensioning block	bloc tendeur	
29	0903.11.18.00	1	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 12x130
	0907.60.12.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 12
30	0901.20.70.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x30
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
	0910.40.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 9
31	0934.18.30.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	16B-2x77 L+S
32*	0934.60.99.00	1	Gekröpftes Glied mit Splinten	chain link with split pins	maillon de chaîne coudé avec goupille fendue	L-16B-2
33*	0934.65.08.00	1	Verbindungsglied mit Splinten	connection link with split pins	élément de chaîne avec goupille fendue	S-16B-2
34	1724.53.05.01	1	Ringzinkenwalze Farmer	tine roller farmer	rouleau dentele farmer	

siehe auch C 85

see also C 85

regardez aussi C 85



FÖRDERGEHÄUSE UND SCHNECKEN  
 FEEDER HOUSING AND STUB AUGER  
 CHASSIS DU ROTOR DE ALIMENTATION ET VIS SANS FIN

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 90

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1724.53.01.01	1	Gehäuse	housing	flasque	
2	0901.22.10.00	4	6kt-Scharube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 14x30
	0911.85.14.00	4	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
3	0901.21.47.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 12x25
	0911.85.12.00	4	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
4	1724.54.01.01	1	Schnecke, links	stud auger, left	vis sans fin, gauche	
5	1724.54.02.01	1	Schnecke, rechts	stud auger, right	vis sans fin, droite	
6	1257.35.03.01	2	Lager	bearing	roulement	
7	0922.12.47.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6007-2 RS
8	0922.12.48.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6008-2 RS
9	0903.10.70.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x20
	0907.83.10.00	8	Spring-Stop.Mutter	spring-stop nut	frein écrou	M10
10	1724.54.04.01	2	Leiste	stripe	fer plat	
11	0901.20.66.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0910.40.09.00	4	Scheibe	washer	rondelle	R 9
12-14	1724.53.07.01	1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	racleur cpl.	
	1724.53.08.01	1	+ Abstreifer kpl.	stripper cpl.	racleur cpl.	
12	1724.53.07.06	nB	Rippe	rib	côte	
	1724.53.08.04	nB	+ Rippe, breit	rib, wide	côte, large	
	1724.53.08.07	nB	+ Rippe, schmal	rib, narrow	côte, étroite	
13	1724.53.07.08	nB	Seitenteil, links	side part, left	partie latérale, gauche	
	1724.53.08.10	nB	+ Seitenteil, links	side part, left	partie latérale, gauche	
14	1724.53.07.14	nB	Seitenteil, rechts	side part, right	partie latérale, droite	
	1724.53.08.18	nB	+ Seitenteil, rechts	side part, right	partie latérale, droite	
15	0901.11.47.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 12x80
	0911.85.12.00	4	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
16	1724.53.07.24	nB	Beilage	shim	cale	
17	1722.53.07.27	1	Riemen	belt	courrois	
18	0901.30.30.00	8	6kt.Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 6x16
	0910.40.06.00	8	Scheibe	washer	rondelle	R6.6

+ = Farmer

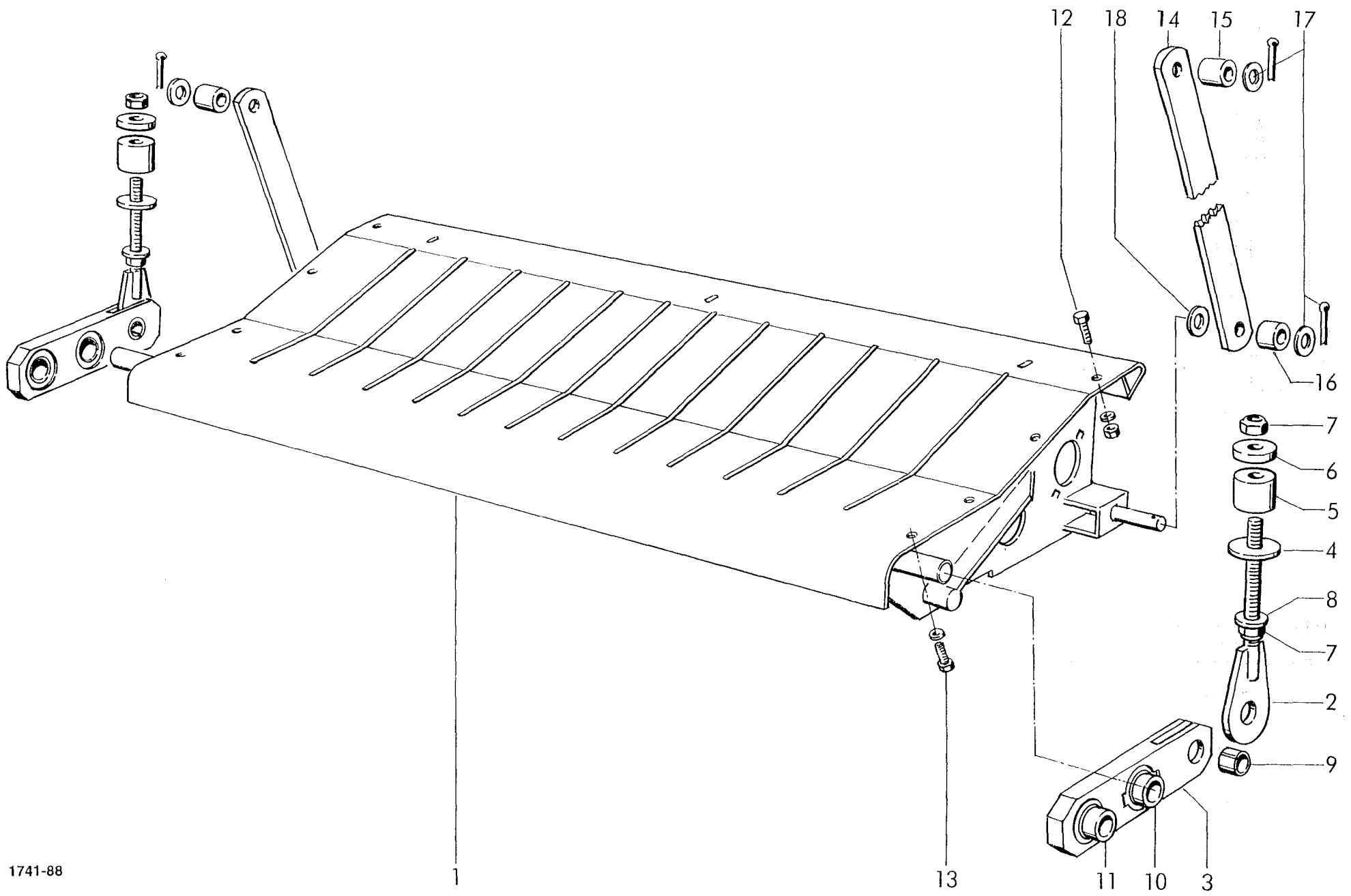
+ = farmer

+ = farmer

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 95



1741-88

MESSERBODEN / BODENFEDERUNG  
 KNIFE BOTTOM PLATE / BOTTOM PLATE SUSPENSION  
 TOLE DE FOND DES LAMES / SUSPENSION DE FOND A RESSORT

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1724.55.11.03	1	Boden -23 Messer	bottom plate -23 blades	tôle de fond -23 lames	
	1724.55.18.03	1	Boden -12 Messer	bottom plate -12 blades	tôle de fond -12 lames	
	1724.55.21.03	1	○ Boden -0 Messer	bottom plate -0 blade	tôle de fond -0 lame	
	1724.55.24.03	1	+ Boden -0 Messer, verschraubt	bottom plate -0 blade, bolted	tôle de fond -0 lame, boulonné	
2-11	1724.55.03.01	2	○ Federung	suspension	suspension à ressort	
2	1724.55.03.03	2	○ Lasche	strap	patte	
3	1724.55.03.09	2	○ Lagerplatte	bearing plate	plaque d'appui	
4	1724.55.03.11	2	○ Scheibe	washer	rondelle	Rd.65 ; lg.8
5	0940.91.73.00	2	○ Gummifeder	rubber spring	ressort caoutchouc	Rd.50/17;lg.50
6	0910.80.67.00	2	○ Scheibe	washer	rondelle	
7	0907.60.16.00	4	○ Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM16
8	0910.10.17.00	2	○ Scheibe	washer	rondelle	17
9	0915.54.37.00	2	○ Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	28x28
10	0922.18.22.00	1	○ Riellenkugellager	ball bearing	roulement	RAE 30 NPPB
11	0922.18.35.00	1	○ Riellenkugellager	ball bearing	roulement	RAE 30 NPP
12	0901.30.65.00	6	+ 6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x20
	0911.10.10.00	6	+ Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
	0907.10.10.00	6	+ 6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
13	0901.30.65.00	2	+ 6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x20
	0911.10.10.00	2	+ Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
14	1724.55.05.01	2	○ Strebe	brace	support	
15	1724.34.03.18	2	○ Buchse	bush	douille	30x2,6; lg. 47,0
16	1724.55.05.04	2	○ Buchse	bush	douille	30x2,6; lg. 38,0
17	0910.10.21.00	4	○ Scheibe	washer	rondelle	21
	0916.11.14.00	4	○ Splint	split pin	goupille fendue	5x40
18	0910.10.21.00	nB	○ Scheibe	washer	rondelle	21

○ = Master/Profi

○ = Master/Profi

○ = Master/Profi

+ = Farmer

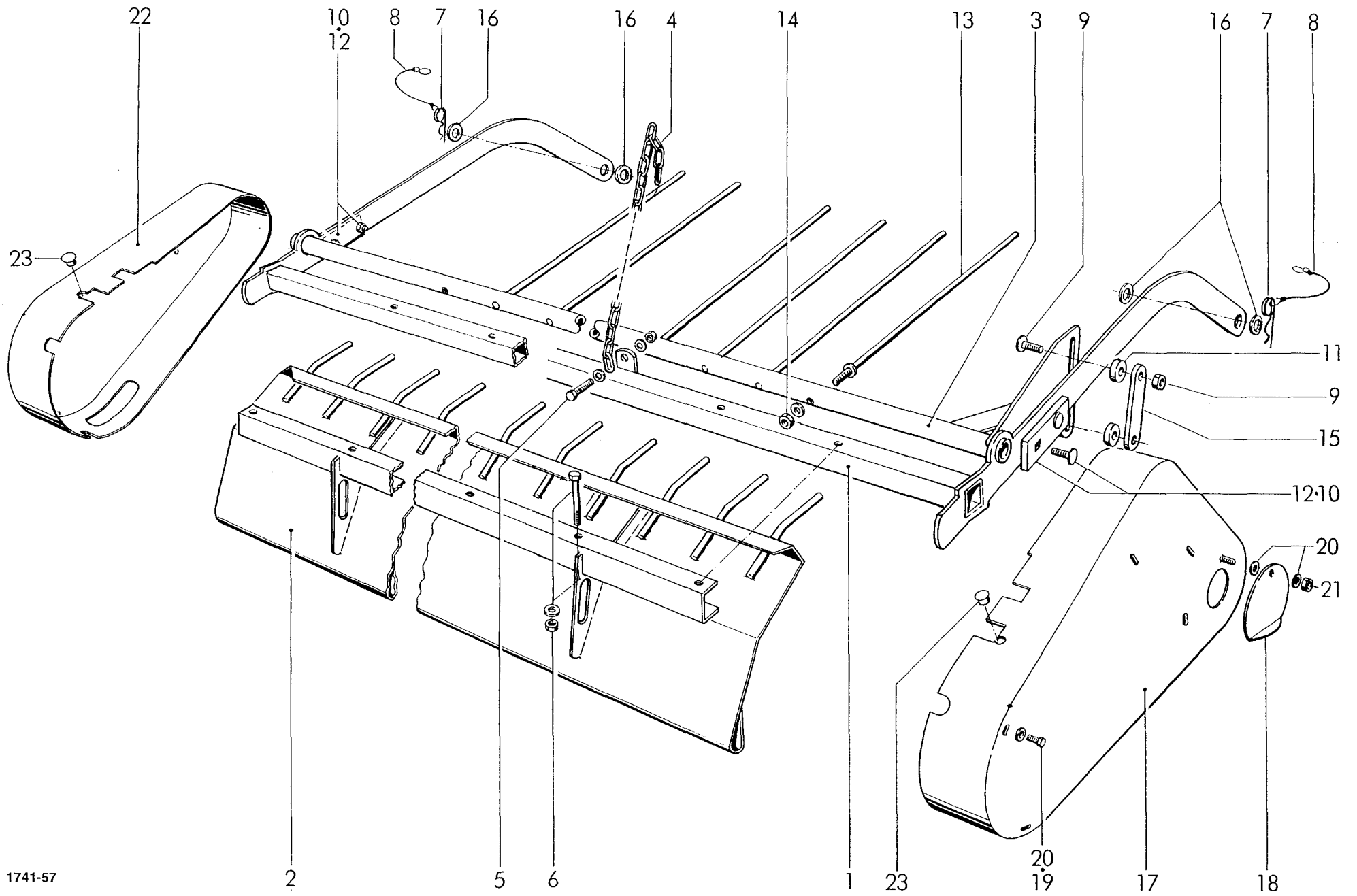
+ = Farmer

+ = Farmer

03.98

WELGER RP 302 / RP 320

C 115



1741-57

NIEDERHALTER / SCHUTZVORRICHTUNGEN  
WINDGUARD / PROTECTION  
EGALISATEUR / PROTECTION

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE  
PICK UP 26 TINES PER BAR  
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.06.01	1	Schwinge	rocker arm	balancier	
2	1741.52.06.09	1	Prallblech	windguard	egalisateur	
3	1741.52.06.18	1	Rechen	rake	peigne	
4	0935.13.19.00	1	Kette	chain	chaîne	
5	0901.21.10.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 10x30
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 11
6	0901.11.07.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 10x70
	0907.60.10.00	6	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.10.10.00	12	Scheibe	washer	rondelle	10,5
7+8	1721.52.06.19	2	Federstecker, kpl.	spring clip, cpl.	goupille elastique, cpl.	
7	0916.21.05.00	2	Federstecker	spring clip	goupille elastique	5
8	0937.19.17.00	2	Sicherungsteil	safety device	attache de sécurité	
9	0903.10.74.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x40
	0907.60.10.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 11
10	0903.10.73.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
11	0910.98.55.00	2	Anschlagscheibe	trast washer	rondelle de butée	
12	0938.98.56.00	2	Schiene	plate	plaque	
13	1741.52.06.55	2	+ Zinken	tine	dent	
14	0907.60.12.00	2	+ Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 12
	0910.20.13.00	2	+ Scheibe	washer	rondelle	13
15	1741.52.06.43	1	Anschlag	lock plate	butée	
16	0910.25.31.00	4	Scheibe	washer	rondelle	31
17	1741.52.09.01	1	Schutz, links	guard, left	garant, gauche	
18	1741.52.09.12	1	Deckel	cover	covercle	
19	0901.30.43.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 8x16
20	0910.40.09.00	10	Scheibe	washer	rondelle	R 9x28x3
21	0907.60.08.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
22	1741.52.09.21	1	Schutz, rechts	guard, right	garant, droit	
23	0938.90.16.00	2	Verschußstopfen	plug		D = 22,5

+ = Sonderausrüstung

+ = optional equipment

+ = equipment special

07.98

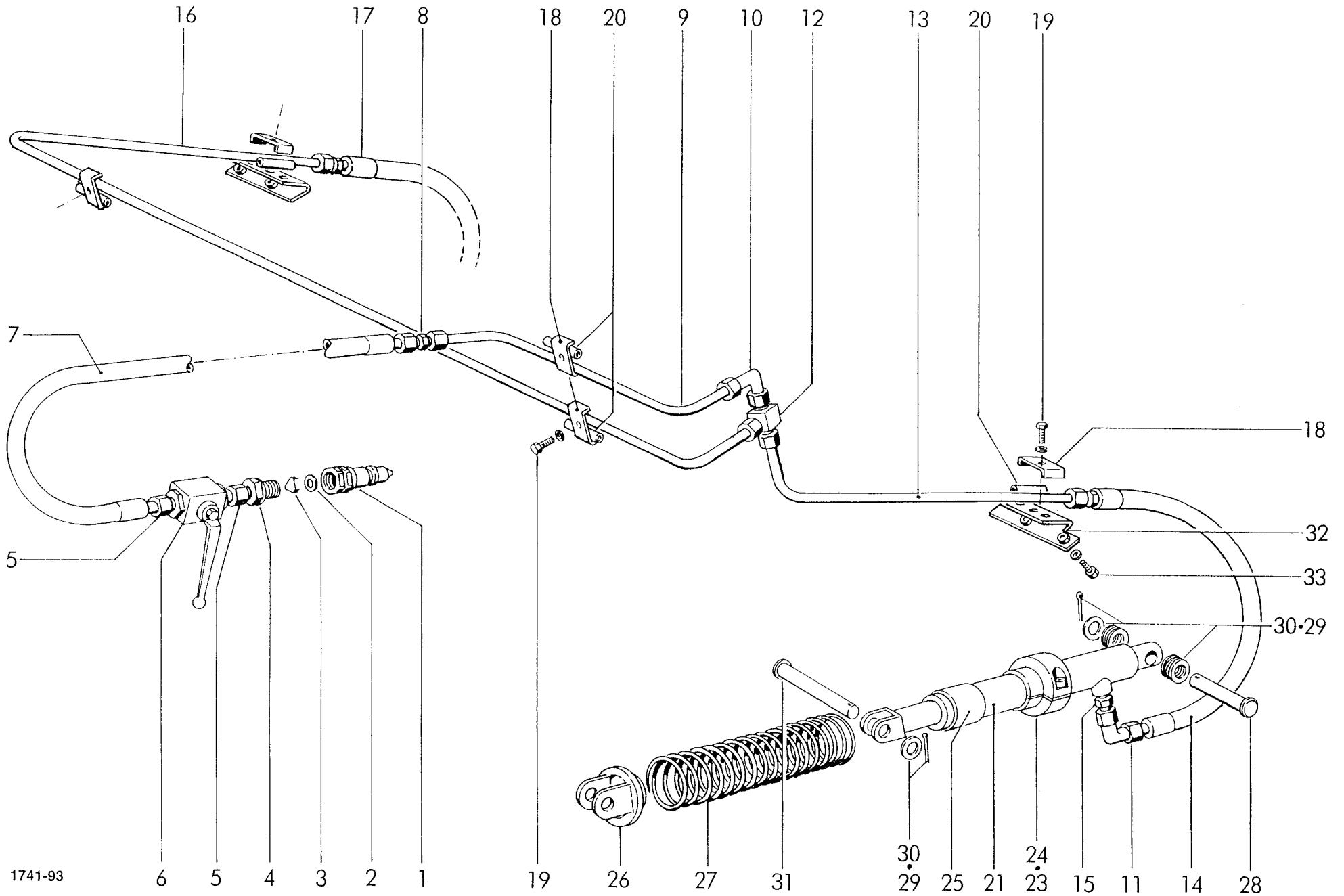
WELGER RP 302 / RP 320

C 115

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 43



1741-93



HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT FESTEM BODEN OHNE SCHNEIDWERK RP 320

FARMER

HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH FIXED BOTTOM PLATE WITHOUT CUTTING DEVICE RP 320

FARMER

HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC TÔLE DE FOND NON-PLIABLES SANS DESPOSITIF DE COUPE RP 320

FARMER

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	0954.31.22.00	1	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
2	0910.64.06.00	1	Scheibe	washer	rondelle	A 6,4x18x1,6
3	0952.26.05.00	1	Drosselrückschlagventil	nonreturn valve	soupage de retenue	
4	0955.60.43.00	1	Gerade Einschraubstützen	straight connection	raccord	12 S / R 1/2" WD
5	0955.91.10.00	1	Überwurfmutter	clamping nut	écrou à chapeau	AL 12
	0955.96.08.00	1	Schneidring	cutting ring	bague taraudeuse	L 12
6	0952.13.03.00	1	Block-Kugelhahn	stop valve	robinet à bille	
7	0954.12.83.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x3100
8	0955.12.67.00	1	Gerade Verschraubung	straight connection	raccord	EL 12
9	1724.56.02.16	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 610
10	0955.14.67.00	1	Winkelverschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
11	0955.34.04.00	2	Einstellbare Winkelverschraubung	elbow union, adjustable	raccord coude, adjustable	S - EWV 12 L
12	0955.38.13.00	1	Einstellbare L-Verschraubung	adjustable male stud tee	L- raccord, adjustable	P - ELVD 12 L
13	1724.56.06.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12x1,5; lg. 570
14	0954.12.17.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x600
15	0955.10.67.00	2	Gerade Einschraubverschraubung	male stud coupling	raccord, adjustable	S - GEV 12 L / M 18x1,5
16	1724.56.06.12	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droit	12x1,5; lg. 2475
17	0954.12.08.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x400
18	0954.60.65.00	5	Doppelschelle	double clamp	collier double	BSS 2x12x25x3
19	0901.20.70.00	5	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x30
	0911.10.08.00	5	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
20	1721.46.06.05	5	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	
21	0951.11.12.00	2	Plungerzylinder	plunger cylinder	verin	
22*	0951.51.12.00	nB	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
23	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	
24	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 10x30
25	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage	
26	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
27	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
28	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14h11x75x69
29	0915.10.99.00	4	Splint	split pin	goupille fendue	4x32
30	0910.10.15.00	24	Scheibe	washer	rondelle	15
31	0917.41.26.00	2	Bolzen	bolt	boulon	B 14h11x140x134
32	1724.56.17.09	2	Halter	lever	support	
33	0901.20.66.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0911.10.08.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8

06.98

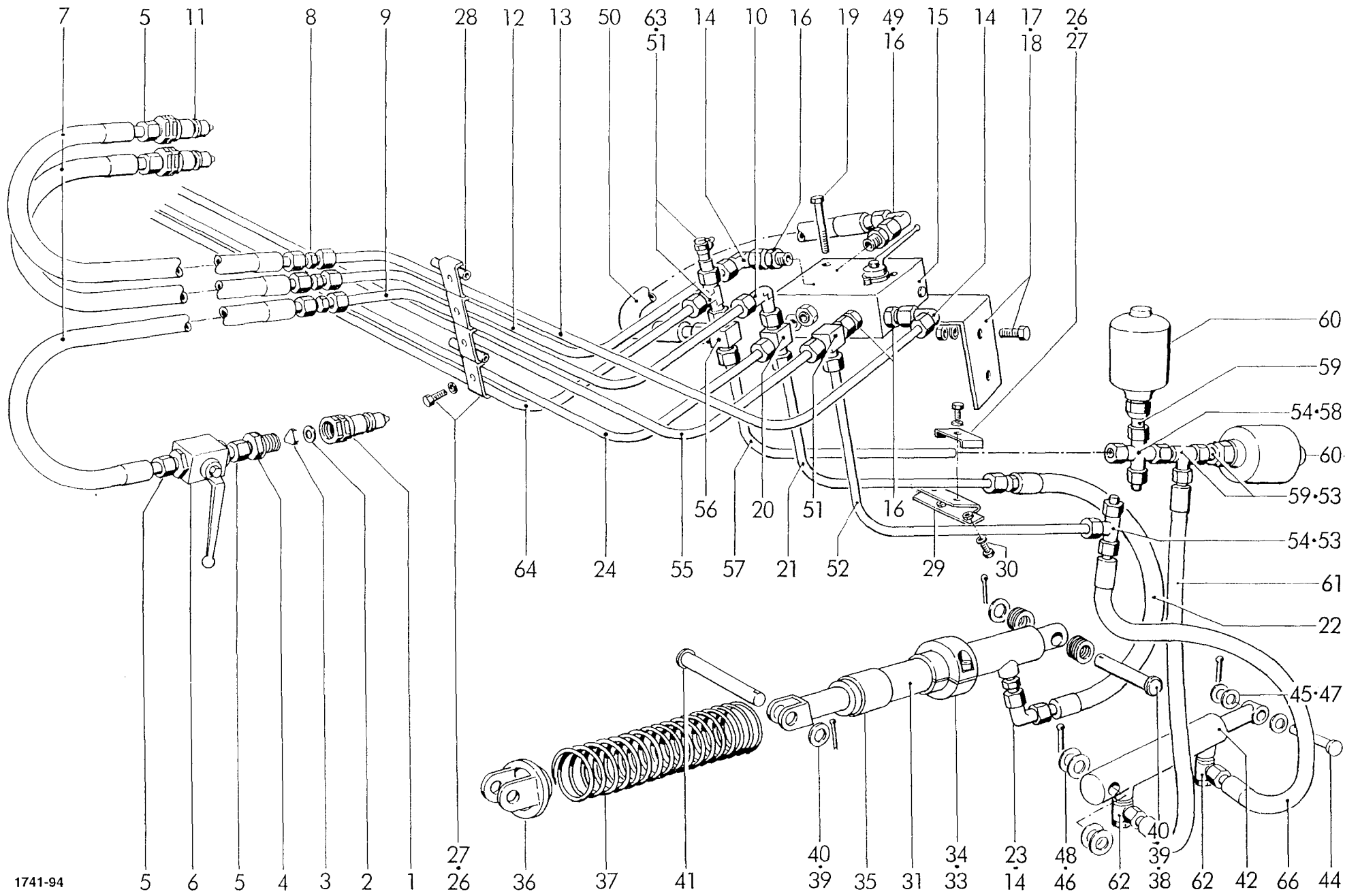
WELGER RP 302 / RP 320

J 43

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 45



1741-94

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT FESTEM BODEN UND SCHNEIDWERK RP 320

FARMER

HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH FIXED BOTTOM PLATE AND CUTTING DEVICE RP 320

FARMER

HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC TÔLE DE FOND NON-PLIABLES ET DESPOSITIF DE COUPE RP 320

FARMER

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	0954.31.22.00	1	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
2	0910.64.06.00	1	Scheibe	washer	rondelle	A 6,4x18x1,6
3	0952.26.05.00	1	Drosselrückschlagventil	nonreturn valve	soupage de retenue	
4	0955.60.43.00	1	Gerade Einschraubstutzen	straight connection	raccord	12 S / R 1/2" WD
5	0955.91.10.00	1	Überwurfmutter	clamping nut	écrou à chapeau	AL 12
	0955.96.08.00	1	Schneidring	cutting ring	bague taraudeuse	L 12
6	0952.13.03.00	1	Block-Kugelhahn	stop valve	robinet à bille	
7	0954.12.83.00	3	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x3100
8	0955.12.67.00	3	Gerade Verschraubung	straight connection	raccord	EL 12
9	1724.56.02.16	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 610
10	0955.14.67.00	1	Winkelverschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
11	0954.31.20.00	2	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
12	1724.57.30.08	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 690
13	1724.57.03.09	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 810
14	0955.34.04.00	2	Einstellbare Winkelverschraubung	elbow union, adjustable	raccord coude, adjustable	S - EWV 12 L
15	0952.60.76.00	1	Steuerventil	distribution valve	distributeur hydraulique	
16	0955.10.45.00	4	Gerade Einschraubverschraubung	male stud coupling	raccord, adjustable	GE 18-L / M 18x1,5
17	1724.57.36.03	1	Halter	lever	support	
18	0901.20.66.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M8
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
19	0901.10.66.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x70
	0907.10.08.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
	0911.10.08.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
20	0955.38.13.00	1	Einstellbare L-Verschraubung	adjustable male stud tee	L- raccord, adjustable	P -ELVD 12 L
21	1724.56.06.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12x1,5; lg. 570
22	0954.12.17.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x600
23	0955.10.67.00	2	Gerade Einschraubverschraubung	male stud coupling	raccord, adjustable	S - GEV 12 L / M 18x1,5
24	1724.56.06.12	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droit	12x1,5; lg. 2475
25	0954.12.08.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x400
26	0954.60.65.00	10	Doppelschelle	double clamp	collier double	BSS 2x12x25x3
27	0901.20.70.00	10	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x30
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
28	1721.46.06.05	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	
29	1724.56.17.09	2	Halter	lever	support	
30	0901.20.66.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0911.10.08.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
31	0951.11.12.00	2	Plungerzylinder	plunger cylinder	verin	
32*	0951.51.12.00	nB	Dichtungssatz zu Nr. 31	seal kit for no. 31	jeu de joints pour no. 31	

Fortsetzung J 46

continuation J 46

continuation J 46

06.98

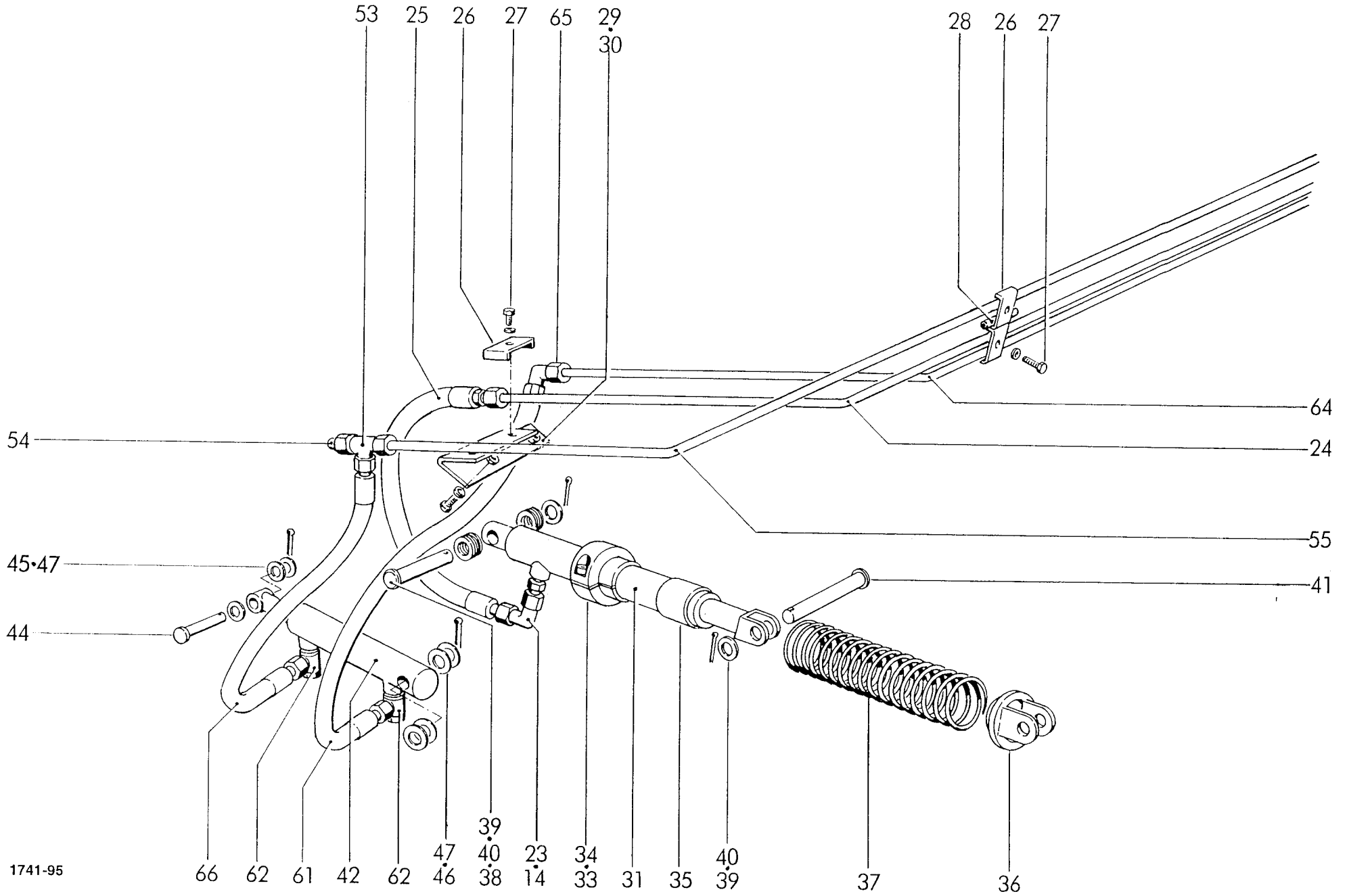
WELGER RP 302 / RP 320

J 45

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 46



1741-95

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT FESTEM BODEN UND SCHNEIDWERK RP 320  
 HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH FIXED BOTTOM PLATE AND CUTTING DEVICE RP 320  
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC TÔLE DE FOND NON-PLIABLES ET DESPOSITIF DE COUPE RP 320

FARMER  
 FARMER  
 FARMER

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
33	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	
34	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 10x30
35	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage	
36	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
37	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
38	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14h11x75x69
39	0915.10.99.00	4	Splint	split pin	goupille fendue	4x32
40	0910.10.15.00	24	Scheibe	washer	rondelle	15
41	0917.41.26.00	2	Bolzen	bolt	boulon	B 14h11x140x134
42	0951.11.65.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	
43*	0951.51.65.00	nB	Dichtungssatz zu Nr. 42	seal kit for no. 42	jeu de joints pour no. 42	
44	0917.41.14.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14H11x65x59
45	0910.10.15.00	16	Scheibe	washer	rondelle	15
46	0910.10.21.00	20	Scheibe	washer	rondelle	21
47	0916.10.99.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	4x32
48	0916.11.14.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	5x40
49	0955.34.04.00	1	Einstellbare Winkelverschraubung	elbow union, adjustable	raccord coude, adjustable	S-SWV 12 L
50	0954.12.06.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x350
51	0955.38.13.00	1	Einstellbare L-Verschraubung	adjustable male stud tee	L- raccord, adjustable	P-ELVD 12 L
52	1724.56.07.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	
53	0955.16.67.00	2	T-Verschraubung	T-connection	raccord-T	QL 12
54	0955.88.04.00	3	Verschlußbutzen	locking plug	bouchon de couverture	12
55	1724.56.07.13	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droit	
56	0955.36.08.00	1	Einstellbare T-Verschraubung	T-connection, adjustable	raccord-T, adjustable	P-ETVD 12 L
57	1724.57.09.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	
58	0955.18.65.00	1	Kreuz-Verschraubung	cross conection	raccordement en croix	ZL 12
59	0955.60.33.00	2	Gerader Einschraubstutzen	straight connection	raccord	12 SM - WD
60	0953.22.01.00	2	Membranspeicher	diaphragm store	accumuateur à diaphragme	
61	0954.12.18.00	2	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x600
62	0955.31.24.00	4	Winkel-Schwenkverschraubung	banjo coupling	raccord banjo	S-SWV 12 L / M 18x1,5
63	0955.75.08.00	1	Meßanschluß	gauge connector	raccord de mesurage	BMA 1 / 12 PL
64	1724.57.09.27	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droit	
65	0955.14.67.00	1	Winkel-Verschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
66	0954.12.19.00	2	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x700

siehe auch J 45

see also J 45

regardez aussi J 45

06.98

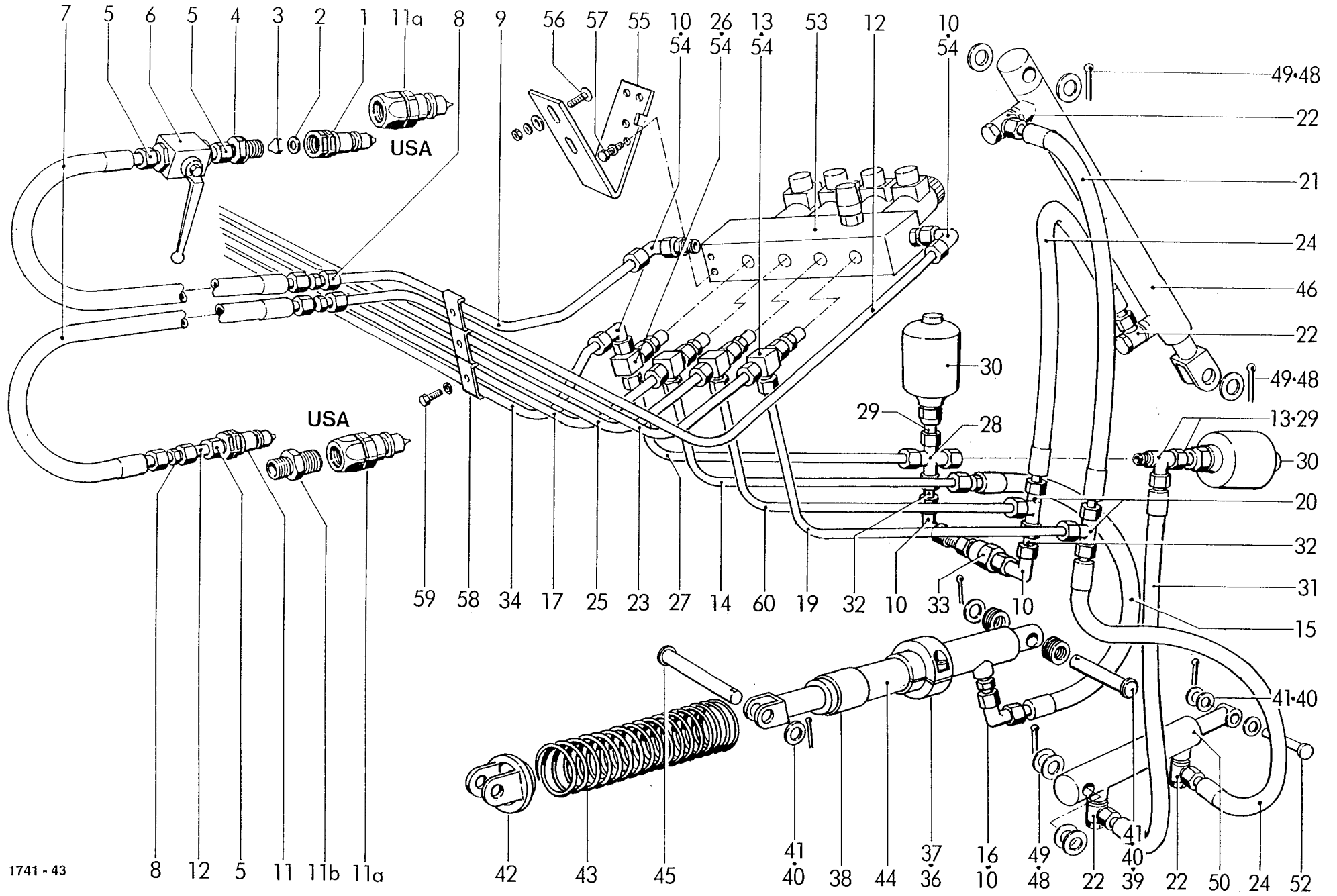
WELGER RP 302 / RP 320

J 46

01.97

WELGER RP 302 / RP 320

J 50



1741 - 43

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT SCHNEIDWERK RP 320  
 HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH CUTTING DEVICE RP 320  
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC DESPOSITIF DE COUPE RP 320

MASTER / PROFI  
 MASTER / PROFI  
 MASTER / PROFI

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	0954.31.22.00	1	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
2	0910.64.06.00	1	Scheibe	washer	rondelle	A 6,4 x 18x 1,6
3	0952.26.05.00	1	Drosselrückschlagventil	nonreturn valve	soupage de retenue	(D=0,7)
4	0955.60.43.00	1	Gerader Einschraubstutzen	straight connection	raccord	12 S/R 1/2" WD
5	0955.91.10.00	1	Überwurfmutter	clamping nut	écrou à chapeau	AL 12
	0955.96.08.00	1	Schneidring	cutting ring	bague tranchante	L12
6	0952.13.03.00	1	Blockkugelhahn	stop valve	robinet à bille	
7	0954.12.83.00	2	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10 x 3100
8	0955.12.67.00	2	Gerade Verschraubung	straight connection	raccord	EL 12
9	1724.57.02.16	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12 x 1,5 ; lg. 600
10	0955.34.04.00	7	Einstellbare Winkelverschraubung	elbow union, adjustable	raccord coude, adjustable	S-EWV 12 L
11	0954.31.20.00	1	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
11a	0954.31.49.00	2	Kupplungsstecker USA	coupling USA	raccord de couplage USA	
11b	0954.31.51.00	1	Adapter USA	adapter USA	adapteur USA	
12	1724.57.03.09	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12 x 1,5; lg. 810
13	0955.38.13.00	4	Einstellbare L-Verschraubung	adjustable male stud tee	L- raccord, adjustable	P-ELVD 12 L
14	1724.56.06.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12 x 1,5; lg. 570
15	0954.12.17.00	2	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10 x 600
16	0955.10.67.00	2	Gerade Einschraubverschraubung	straight connection	raccord, ajustable	S-GEV 12 L/M 18 x 1,5
17	1724.56.06.12	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droite	12 x 1,5; lg. 2475
18	0954.12.08.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10 x 400
19	1724.56.07.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12 x 1,5 ; lg. 2560
20	0955.16.67.00	3	T-Verschraubung	T-connection	raccord-T	QL 12
21	0954.12.12.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10 x 500
22	0955.31.24.00	8	Winkel-Schwenkverschraubung	banjo coupling	raccord banjo	S-SWV 12 L/M 18 x 1,5
23	1724.56.07.13	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droite	
24	0954.12.19.00	4	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10 x 700
25	1724.56.08.13	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droite	
26	0955.36.08.00	1	Einstellbare T-Verschraubung	T-connection, adjustable	raccord-T, adjustable	P-ETVD 12 L
27	1724.57.09.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12 x 1,5; lg. 495
28	0955.18.65.00	1	Kreuzverschraubung	cross conection	raccordement en croix	ZL 12
29	0955.60.33.00	2	Gerader Einschraubstutzen	straight connection	raccord	EGES 12 SM-WD
30	0953.22.01.00	2	Membranspeicher	diaphragm store	accumuateur à diaphragme	
31	0954.12.18.00	2	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	
32	1721.46.06.05	2	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	(12 x 1,5 ; lg. 40)
33	0952.27.11.00	1	Rückschlagventil	non - return valve	clapet anti - retour	RHD 12 - L

Fortsetzung J 51

continuation J 51

continuation J 51

06.98

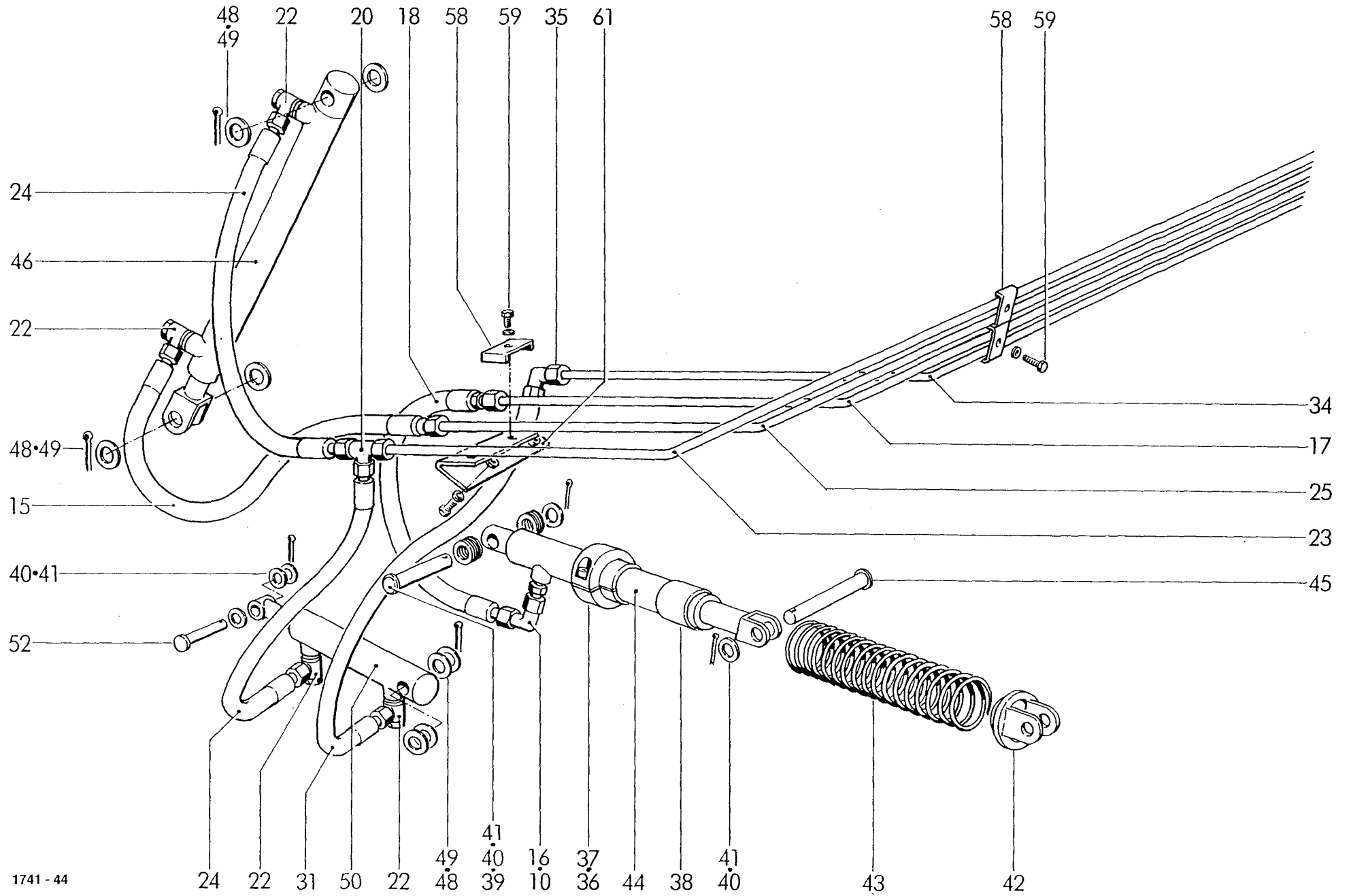
WELGER RP 302 / RP 320

J 50

01.97

WELGER RP 302 / RP 320

J 51



1741 - 44



MASTER / PROFI

MASTER / PROFI

MASTER / PROFI

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT SCHNEIDWERK RP 320  
 HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH CUTTING DEVICE RP 320  
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC DESPOSITIF DE COUPE RP 320

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
34	1724.57.09.27	1	Rohrleitung, rechts	tubing, right	conduite hydrauliques, droite	12 x 1,5 ; lg. 2350
35	0955.14.67.00	1	Winkelverschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
36	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	M 10 x 30
37	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	
38	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage	
39	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14h 11 x 75 x 69
40	0916.10.99.00	6	Splint	split pin	goupille fendue	4 x 32
41	0910.10.15.00	40	Scheibe	washer	rondelle	15
42	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
43	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
44	0951.11.12.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cyindre hydraulique	
44a*	0951.51.12.00	1	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
45	0917.41.26.00	2	Bolzen	bolt	boulon	B 14h 11 x 140 x 134
46	0951.11.66.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cyindre hydraulique	
47*	0951.51.66.00	2	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
48	0910.10.21.00	36	Scheibe	washer	rondelle	21
49	0916.11.14.00	10	Splint	split pin	goupille fendue	5 x 40
50	0951.11.65.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cyindre hydraulique	
51*	0951.51.65.00	2	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
52	0917.41.14.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14 H 11 x 65 x 59
53	0952.58.22.00	1	Steuerblock	control block	bloc de commande	
54	0955.10.43.00	6	Gerade Einschraubverschraubung	straight connection	raccord, ajustable	GE 12 - LM
55	1724.57.16.06	1	Halter	lever	support	
56	0903.10.41.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 8 x 20
	0910.80.18.00	2	Scheibe	washer	rondelle	A 8
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	M 8
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8 x 20
57	0901.20.66.00	10	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	A 8
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	BSS 2 x 12 x 25 x 3
58	0954.60.65.00	10	Doppelschelle	double clamp	collier double	M 8 x 30
59	0901.20.70.00	10	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	A 8
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	
60	1724.56.08.06	1	Rohrleitung, links	tubing, left	conduite hydrauliques, gauche	12 x 15; lg. 590
61	1724.56.17.09	2	Halter	lever	support	

siehe auch J 50

see also J 50

regardez aussi J 50

06.98

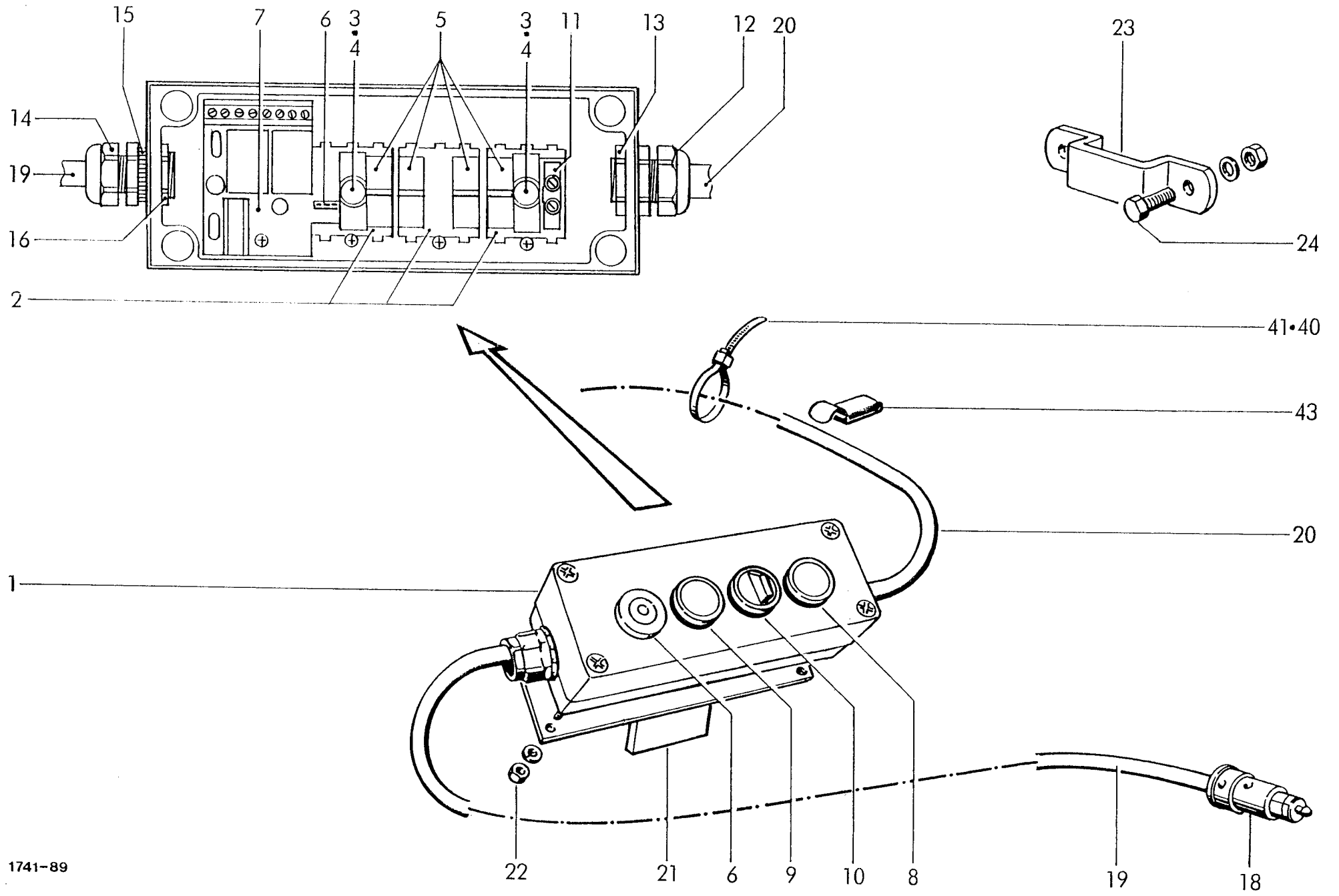
WELGER RP 302 / RP 320

J 51

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 60



1741-89

ELEKTRONISCHE STEUERUNG RP 302  
 ELECTRONIC CONTROL RP 302  
 COMMANDE ELECTRONIQUE RP 302

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-17	1741.61.01.01	1	Schlepperbox, kpl.	tractor mounted remote control	telecommande	
1	0971.42.06.00	1	Leergehäuse	empty housing	boitier vide	
2	0971.25.22.00	3	Befestigungsadapter	fastening adapter	adaptateur de fixation	BE3C
3	0971.41.14.00	2	Lampenfassungselement	lamp holder element	élément de douille	EFC
4	0974.20.92.00	2	Glühlampe	bulb	ampoule	GL 12
5	0971.41.15.00	4	Kontaktelement	contact element	contact élément	EK 10 C
6	0971.41.68.00	1	Summer	buzzer	vibreur	
7	0971.50.25.00	1	Platine	printed circuit board	platine	
8	0971.41.13.00	1	Leuchtdrucktaste	illuminated push button	bouton poussoir lumineux	RLT-RT
9	0971.41.25.00	1	Leuchtdrucktaste	illuminated push button	bouton poussoir lumineux	RLT-GN
10	0971.36.10.00	1	Knebelgriff	toggle grip	poignee de garrot	RWK3R
11	0971.50.57.00	1	Reihenlüsterklemme	cable connection	connecteur de cable	
12	0972.90.16.00	1	Kabelverschraubung	screw coupling	douille de vis	Pg 16
13	0972.93.24.00	1	Mutter	nut	écrou	LPg 16
14	0972.90.13.00	3	Kabelverschraubung	screw coupling	douille de vis	Pg 13,5
15	0972.90.43.00	1	Reduzierring	reduction ring	anneau de reduction	Pg 16
16	0972.93.34.00	1	Mutter	nut	écrou	MPG 16
17*	0972.29.19.00	nB	Aderleitung	electric line	ligne	1,5 mm <sup>2</sup> , lg. 230
18	0972.40.11.00	1	Universalstecker	universal plug	fiche universelle	
19	0972.13.14.00	1	Kunststoffkabel	cable	cable	2 x 1,5 <sup>2</sup> ; lg. 1500
20	0972.17.25.00	1	Kunststoffkabel	cable	cable	7 x 1,5 <sup>2</sup> ; lg. 7000
21	1713.34.11.18	1	Halter, kpl.	lever	support	
22	0902.24.27.00	2	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 4 x 16
	0907.10.04.00	2	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 4
	0911.10.04.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 4
23	0938.60.99.00	1	Einstecktasche	location bracket	repage support	
24	0901.21.06.00	2	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10 x 20
	0907.10.10.00	2	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.10.10.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
25	0972.52.01.00	1	Kabelverbindungsdose	cable connection box	boite de raccordement de cable	
26	0902.24.27.00	2	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 4 x 16
	0907.56.04.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	M 4
27	1741.61.02.05	1	Näherungsschalter kpl.	sensor cpl.	sensor cpl.	
28	0907.90.13.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 30 x 1

Fortsetzung J 61

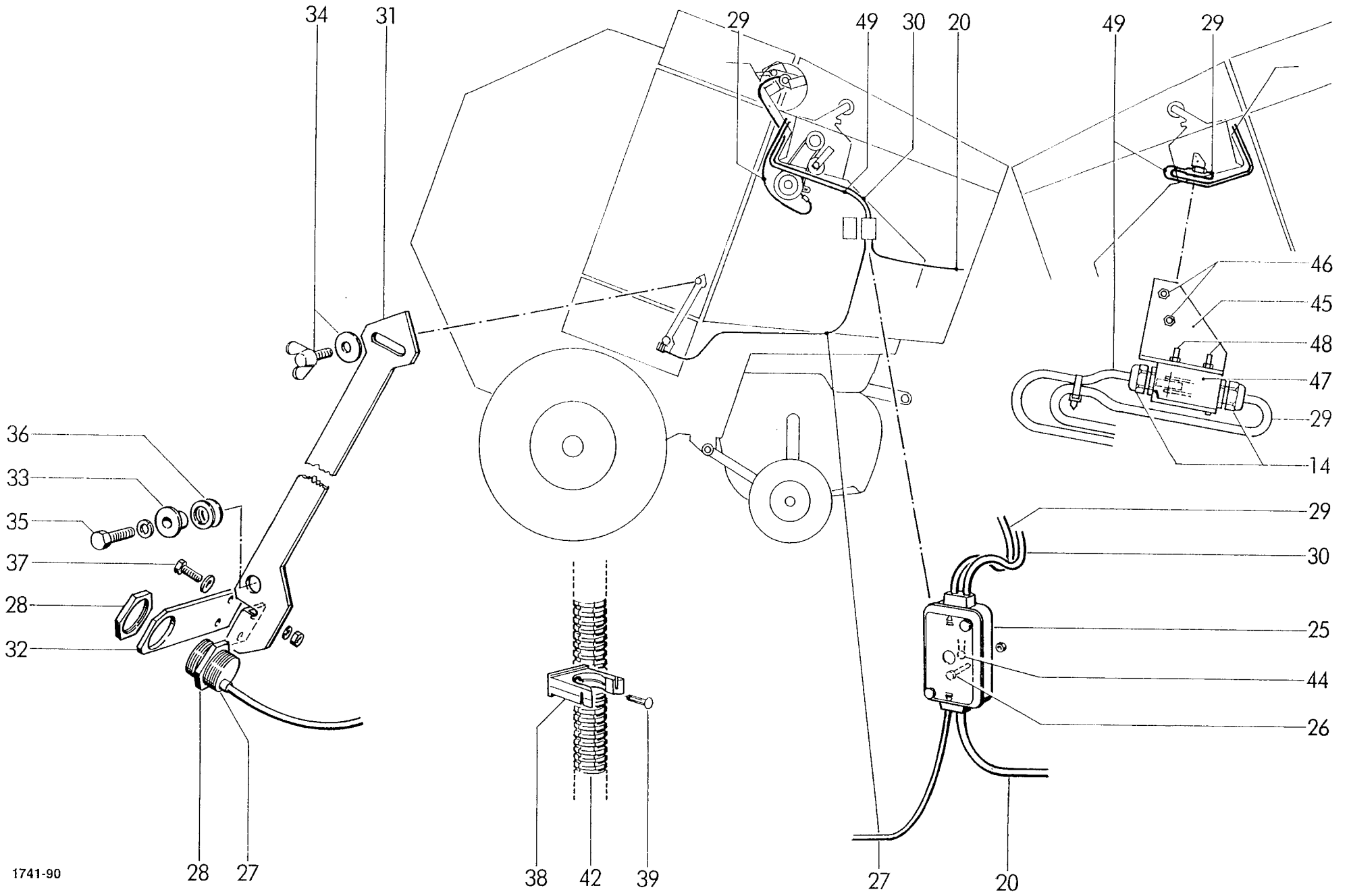
continuation J 61

continuation J 61

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 61



1741-90

ELEKTRONISCHE STEUERUNG RP 302  
 ELECTRONIC CONTROL RP 302  
 COMMANDE ELECTRONIQUE RP 302

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
29	1741.61.05.20	1	Anschlußleitung Kupplung kpl.	electric line/coupling	ligne/accuplement	2 x 1,5; lg. 3200
30	1741.61.02.13	1	Anschlußleitung Garnmotor kpl.	electric line	ligne	
31	1741.61.03.01	1	Hebel	lever	levier	
32	1741.61.03.02	1	Sensorhalter	sensor support	support de la tole sensorisee	6 x 40 x 110
33	1741.61.03.05	1	Zapfen	plug	moneton	
34	0903.60.54.00	1	Flügelschraube	wing screw	vis à oreilles	M 8 x 20
	0940.88.11.00	1	Tellerfeder	belleville spring	rondelle belleville	28 x 12,2 x 1
35	0901.20.70.00	1	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8 x 30
	0911.10.08.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
36	0940.87.11.00	2	Tellerfeder	belleville spring	rondelle belleville	A 31. 5
37	0901.20.49.00	2	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6 x 25
	0911.10.06.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A6
	0907.10.06.00	2	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
	0910.64.06.00	2	Scheibe	washer	rondelle	6.4
38	0972.65.05.00	24	Scheile	clamp	collier	COS 20
39	0914.90.06.00	24	Eintreibniet	rivet	rivet	61 PR 1
40	0972.64.01.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	3,4 x lg. 208
41	0972.64.04.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	7,6 x lg. 700
42	0500.59.00.92	nB	Hüllrohr (Meterware)	encasing tube (meter article)	tube de gainage	DN 20
43	0972.62.10.00	nB	Chassis-Kabelklemme	chassis-clamp	serre-fils	
44	0974.30.93.00	1	Poly-Switch Sicherung	fuse	fusible	'60V; 0,4A
45	1741.61.05.00	1	Schalterbefestigung	lever	support	
46	0902.24.65.00	2	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 6 x 16
	0911.10.06.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
	0907.10.06.00	2	6-kt Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
47	0971.44.82.00	1	Endtaster mit Rolle kpl.	limit switch with feeler roll cpl.	tige contacteur de fin avec rouleau cpl.	
48	0902.24.33.00	2	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 4 x 30
	0911.10.04.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 4
	0907.10.04.00	2	6-kt Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 4
49	1741.61.05.17	1	Kunststoffkabel kpl.	cable cpl.	cable cpl.	2 x 1,5; lg. 3800

siehe auch J 60

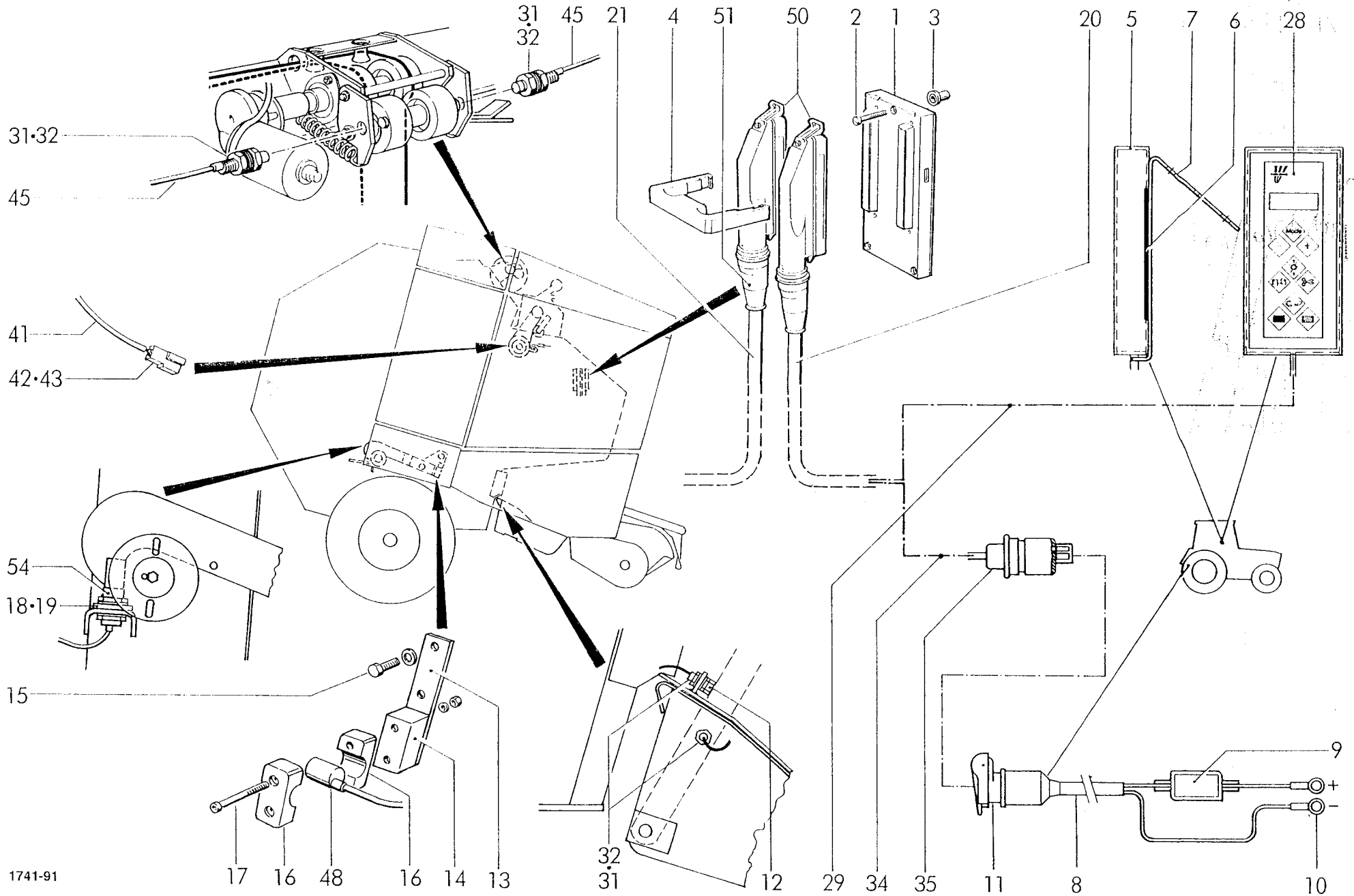
see also J 60

regardez aussi J 60

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

J 61



ELEKTRONISCHE STEUERUNG RP 320  
 ELECTRONIC CONTROL RP 320  
 COMMANDE DE ELECTRONIQUE RP 320

06.98

WELGER RP 302 / RP 320

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	0971.25.38.00	1	Steuergerät	control unit	automate control	
2	0902.24.33.00	3	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 4 x 30
3	0908.91.06.00	3	Verbindungselement	link	raccord	M 4
4	1247.46.30.05	1	Klammer	clamp	clips	
5	0971.41.78.00	1	Hülle	cover	couverture	
6	0971.42.02.00	1	Magnetgummi	magnetic	magnetique	50 x 80 x 4
7	1257.46.51.43	1	Konsole	bracket assembly	support	
8	0972.19.27.00	1	Batteriekabel kpl. mit Nr. 9-11	cable of battery with No. 9-11	cable de accumulateur avec No. 9-11	
9	0972.51.34.00	1	Leistungsverbinder mit Sicherung 16A	cable connection with fuse 16A	connecteur de cable avec visible 16A	
9a*	0974.30.84.00	1	Sicherung zu Nr. 9	fuse for No. 9	fusible pour No. 9	16 A
10	0972.31.85.00	2	Ringzunge	ring contact	cuneau de contact	
11	0972.40.33.00	1	Laststeckdose	socket	prise électrique	
12	0907.10.11.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12x1
13	1724.61.03.06	2	Sensorhalter	sensor support	support de la tole sensorisee	
14	1724.61.03.07	2	Klotz	spacer	entretoise	30x30x48
15	0901.80.46.00	4	Sicherungsschraube	lock bolt	vis de securité	M 8x20
16	0954.62.04.00	2	Rohrschelle	pipe clamp	collier de serrage	
17	0902.10.19.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 6x75
	0907.56.06.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	M 6
18	<del>1724.61.03.02</del>	<del>2 nB</del>	Sensorhalter	sensor support	support de la tole sensorisee	
19	0901.20.47.00	2 nB	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6x20
	0911.10.06.00	2 nB	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
	0907.10.06.00	2 nB	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
20	1740.61.05.01	1	+ Haupt-Kabelsatz	wiring loom	jeu de cables	
	1740.61.07.01	1	• Haupt-Kabelsatz	wiring loom	jeu de cables	
21	1740.61.05.02	1	+ Kabelsatz m. Sensoren	wiring loom with sensors	jeu de cables avec capteurs	
	1740.61.07.02	1	• Kabelsatz m. Sensoren	wiring loom with sensors	jeu de cables avec capteurs	
22	0972.65.05.00	nB	Schelle	clamp	collier	COS 20
23	0914.90.06.00	nB	Eintreibniet	rivet	rivet	61DR1
24	0500.59.00.92	nB	Hüllrohr (Meterware)	encasing tube (meter article)	tube de gainage	DN 20

- = nicht bei Hydro-Flexcontrol  
 + = mit Schneidwerk  
 • = ohne Schneidwerk

- = not for hydro-flexcontrol  
 += with cutting device  
 • = without cutting device

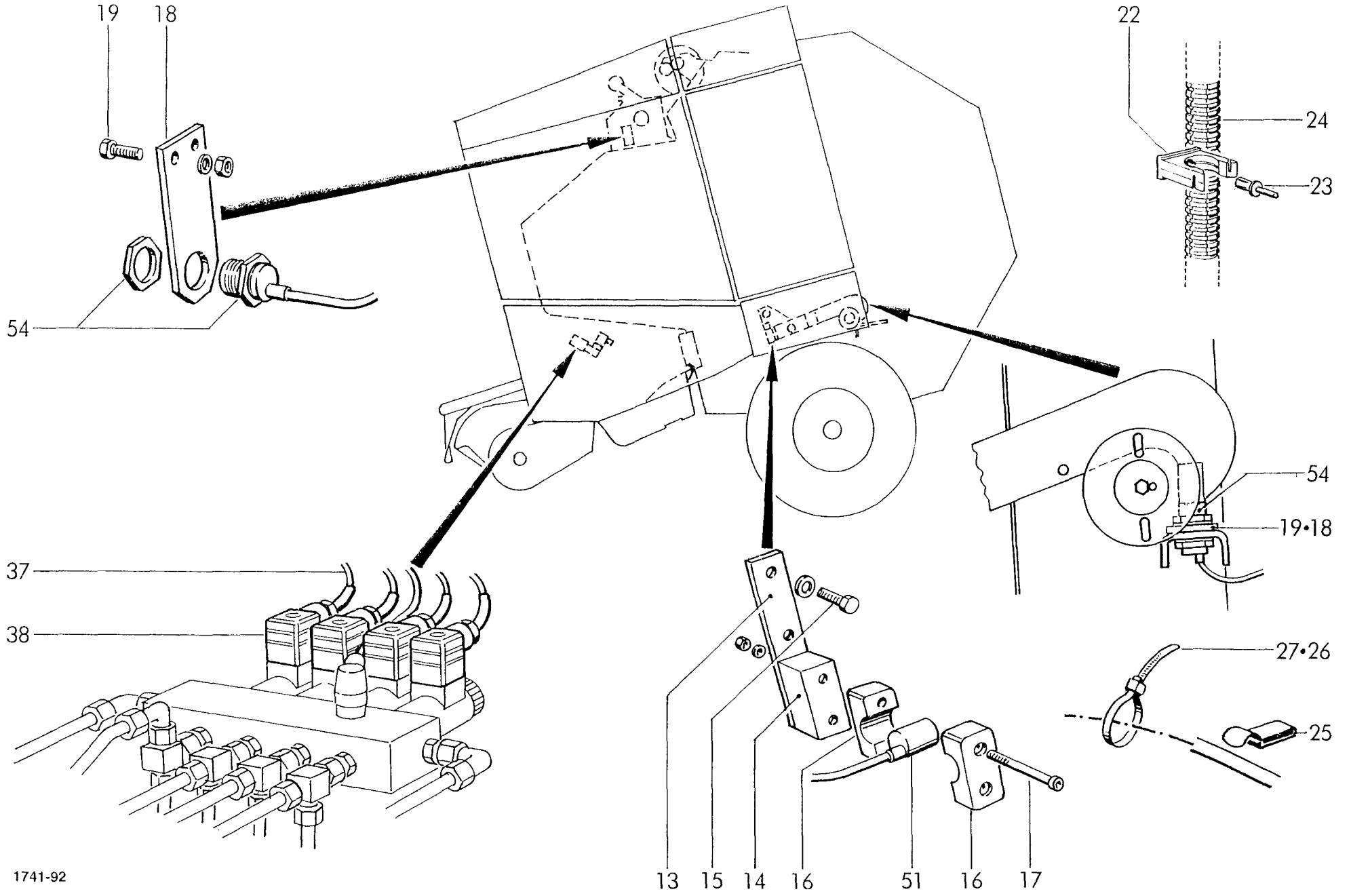
- = pas avec hydro-flexcontrol  
 += avec despositif de coupe  
 • = sans despositif de coupe

Fortsetzung J 71

continuation J 71

continuation J 71

J 70





ELEKTRONISCHE STEUERUNG RP 320  
 ELECTRONIC CONTROL RP 320  
 COMMANDE DE ELECTRONIQUE RP 320

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABE TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUE
25	0972.62.12.00	nB	Chassis-Kabelklemme	chassis clamp	serre-fils	12 x 40
26	0972.64.04.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	7,6 x lg. 700
27	0972.64.01.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	3,4 x lg. 208
28-30	1726.61.15.47	1	Bediengerät RP kpl.	control box RP cpl.	appareil de commande	
28	1726.61.15.46	1	Bediengerät RP	control box RP	appareil de commande	
29	1726.61.15.66	1	Leitung mit Stecker	electric line with plug	ligne avec fiche	4 x 0,34 mm <sup>2</sup> , lg. 9000
30*	0972.34.30.00	4	Crimpkontakt zu Nr. 29	crimp contact for No. 29	crimp contact pour No. 29	0,2 - 0,5 mm <sup>2</sup>
31-33	1724.61.09.12	nB	Näherungssensor kpl.	sensor cpl.	capteur cpl.	
31	0971.39.07.00	nB	Näherungssensor	sensor	capteur	M12EA/004, lg. 7800
32	0907.90.10.00	nB	Mutter	nut	écrou	M 12 x 1
	0911.40.12.00	nB	Zahnscheibe	toothed lock washer	disque dente de reglage	12,5
33*	0972.34.30.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 31	crimp contact for No. 31	crimp contact pour No. 31	0,2 - 0,5 mm <sup>2</sup>
34	1726.61.15.60	1	Stromversorgungskabel mit Nr. 35+36	power supply line with No. 35+36	ligne de alimentation électrique avec No. 35+36	2x2,5mm <sup>2</sup> , lg.9400
35	0972.40.32.00	1	Stecker	plug	fiche	
36*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 34	crimp contact for No. 34	crimp contact pour No. 34	1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>
37	1724.61.09.22	1	Leitung/Ventil mit Nr. 38-40	electric line/valve with No. 38-40	ligne/vanne avec No. 38-40	2x0,5 mm <sup>2</sup> , lg.3400
38	0972.40.20.00	1	Gerätesteckdose	socket	prise électrique	
39*	0972.34.05.00	2	Aderendhülse zu Nr. 37	multicore cable end for No. 37	douille de brin pour No. 37	
40*	0972.34.31.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 37	crimp contact for No. 37	crimp contact pour No. 37	0,5 - 1,5 mm <sup>2</sup>
41	1726.61.15.69	1	Leitung/Kupplung mit Nr. 42-44	electric line/coupling with No. 42-44	ligne accouplement avec No. 42-44	2x1,5 mm <sup>2</sup> , lg.3980
42	0972.38.51.00	1	Flachsteckergehäuse	flat plug housing	casse de fiche plate	
43	0972.38.14.00	2	Flachstecker	flat plug	fiche plate	
44*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 41	crimp contact for No. 41	crimp contact pour No. 41	1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>
45	1724.61.09.34	1	Leitung/Garmotor mit Nr. 46+47	electric line/twine motor with No. 46+47	ligne/moteur de ficelle avec No. 46+47	H 05 VK; lg. 2800
46*	0972.38.83.00	2	Flachsteckhülse zu Nr. 45	flat plug housing for No. 45	casse de fiche plate pour No. 45	1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> , 6,3 mm
47*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 45	crimp contact for No. 45	crimp contact pour No. 45	1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>
48	1724.61.09.42	1	Dichtesensor mit Nr. 49	sensor with No. 49	sensor avec No. 49	I 210 N; lg. 5400
49*	0972.34.31.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 48	crimp contact for No. 48	crimp contact pour No. 48	0,5 - 1,5 mm <sup>2</sup>
50	0972.40.40.00	1	Vielfachstecker	multiple plug	fiche universelle	
51	0972.40.41.00	1	Gummitülle	rubber socket	passe-fil en caoutchouc	
52*	0972.40.46.00	1	Steckerdichtung zu Nr. 50	plug bond for No. 50	garniture de fiche pour No. 50	
53*	0971.29.85.00	1	Signalgeber zu Nr. 28	buzzer for No. 28	avertisseur acoustique pour No. 28	
54	1724.61.02.00	nB	Näherungssensor kpl. mit Nr. 55	sensor cpl. with No. 55	capteur cpl. avec No. 55	
55*	0972.34.05.00	nB	Aderendhülse zu Nr. 54	multicore cable end for No. 54	douille de brin pour No.54	

siehe auch J 70

see also J 70

regardez aussi J 70

06.98

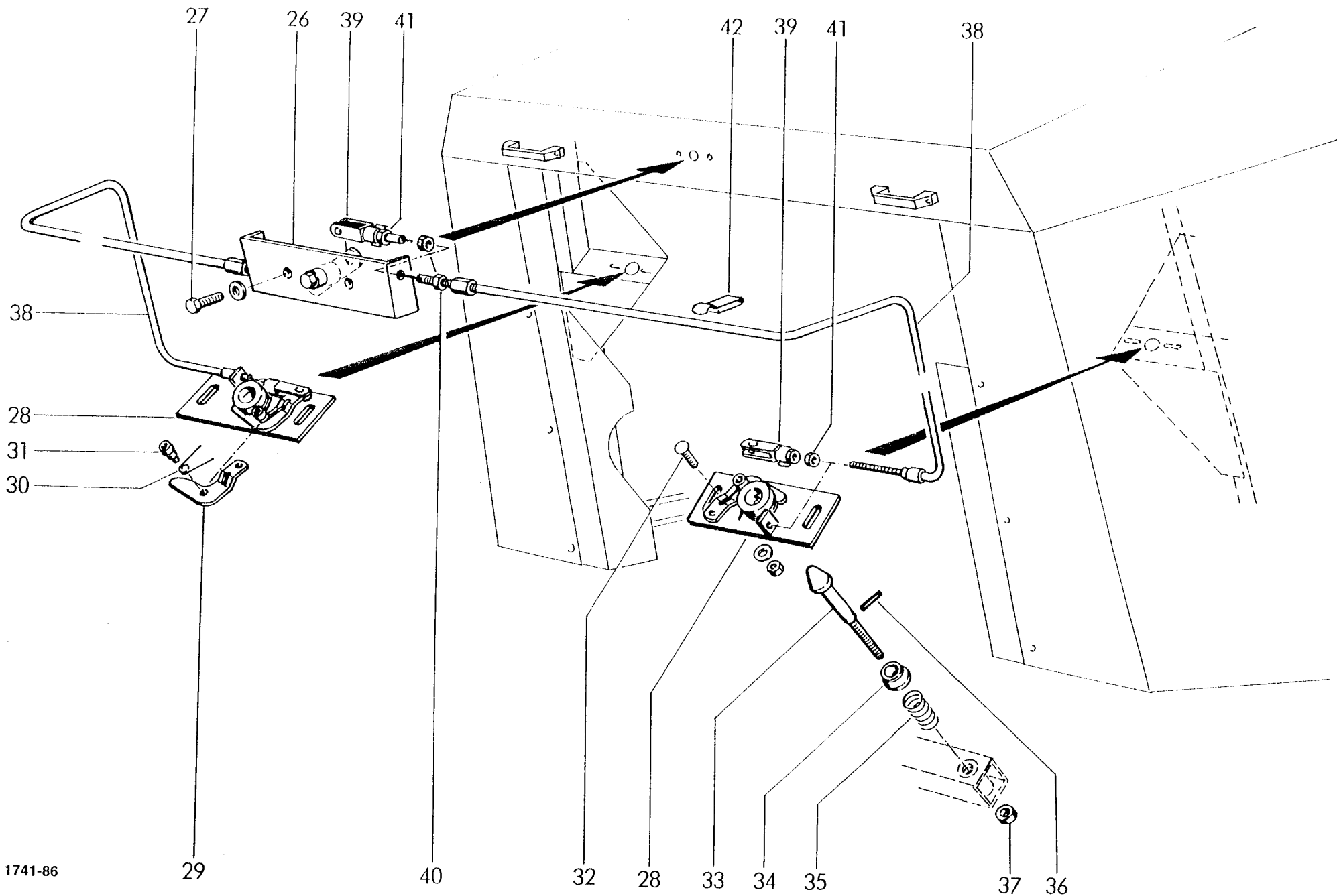
WELGER RP 302 / RP 320

J 71

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

K 11



1741-86

SCHUTZVORRICHTUNG  
PROTECTION  
PROTECTION

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
21	0939.13.07.00	4	Kunststoffgriff	plastic knob	manche plastique	M 6 x 20
22	0901.20.47.00	8	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	R 6.6
	0910.40.06.00	8	Scheibe	washer	rondelle	M 6
	0907.10.06.00	8	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	
23	1740.51.24.03	1	Schutzkasten, links	guard, left	carter de chaîne, gauche	
24	1740.51.24.06	1	Schutzkasten, rechts	guard, right	carter de chaîne, droite	
25	0903.10.15.00	6	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 6x16
	0910.80.18.00	6	Scheibe	washer	rondelle	9x25x2
	0911.10.06.00	6	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
	0907.10.06.00	6	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
26	1740.51.10.27	1	Grundplatte	base plate	plaque	M 8 x 20
27	0901.20.66.00	2	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	R 9
	0910.40.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	1,4 x 12,4 x 40
28-31	1740.51.10.90	2	Haubenschloß	hood lock	serrure de couverture	
28	1740.51.10.91	2	Grundplatte	base plate	plaque	
29	1740.51.10.95	2	Riegel	latch	verrou	
30	0940.31.44.00	2	Schenkelfeder	angle spring	ressort	
31	1740.51.10.97	2	Schraube	screw	vis	M 8x20
32	0903.10.41.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	R 9
	0910.40.09.00	4	Scheibe	washer	rondelle	NM 8
	0907.60.08.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	
33	1740.51.10.56	2	Dorn	punch	cone	
34	1740.51.10.57	2	Scheibe	washer	rondelle	
35	0940.12.80.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
36	0915.50.94.00	2	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	
37	0907.60.16.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 16
38	0936.66.84.00	2	Bowdenzug mit Nr. 39-41	bowden cable with No. 39-41	gaine avec No. 39-41	
39	0919.71.04.00	4	Gabelgelenk	link joint	articulation de forche	G 5 x 20
40	0907.22.06.00	4	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
41	0907.10.05.00	4	Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 5
42	0972.62.11.00	4	Cassis-Klemme	chassis clamp	clip	12 x 28

siehe auch K 10

see also K 10

regardez aussi K 10

05.98

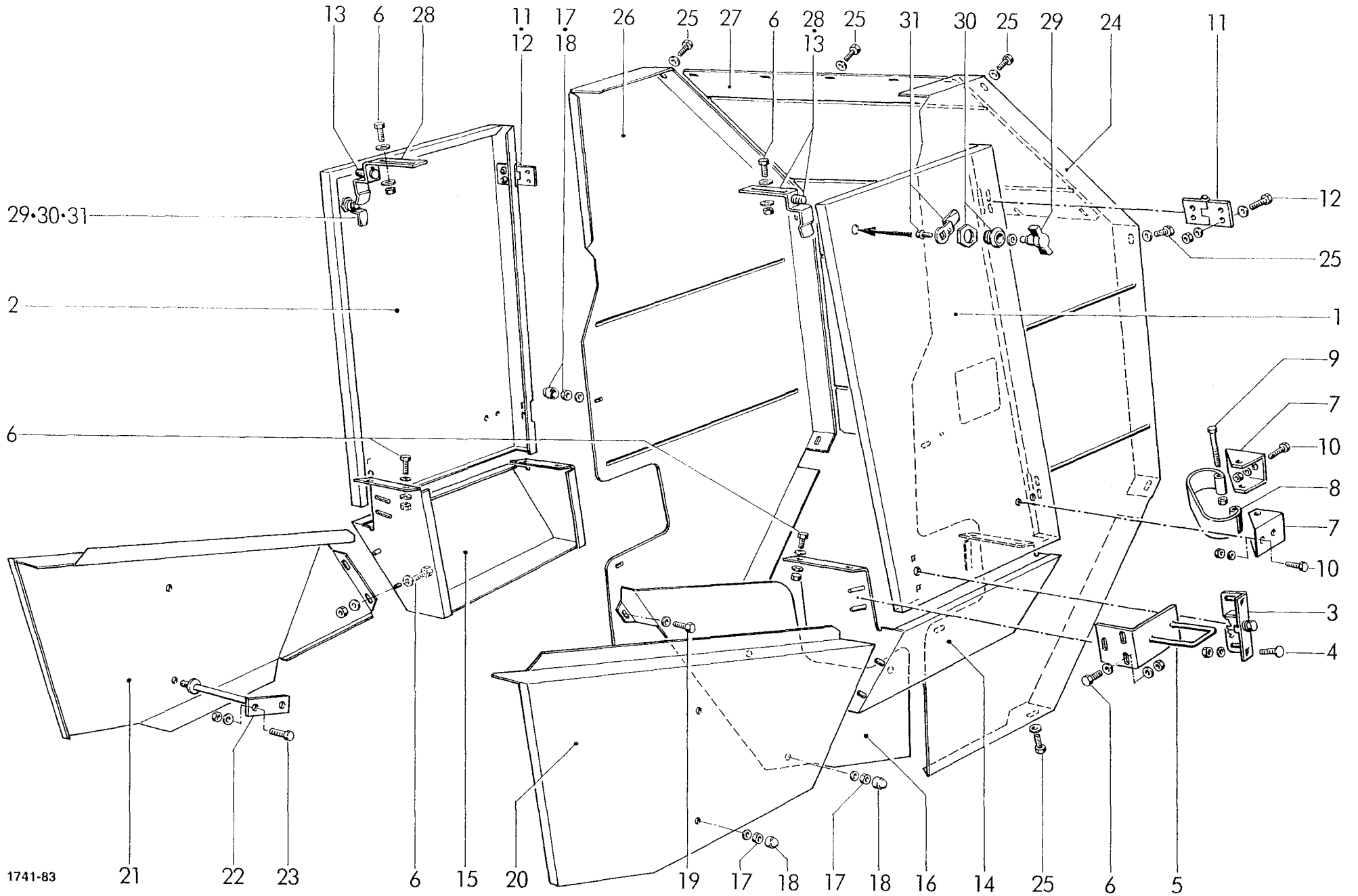
WELGER RP 302 / RP 320

K 11

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

K 15



1741-83

21

22

23

6

15

20

19

17

18

17

18

16

14

25

6

5

5

## SCHUTZVORRICHTUNG

## PROTECTION

## PROTECTION

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1740.51.04.02	1	Klappe, links	flap, left	trappe, gauche	
2	1740.51.05.02	1	Klappe, rechts	flap, right	trappe, droite	
3	0938.20.10.00	2	Klappenverschluß	lock	verrouillage	
4	0903.10.40.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M8 x 16
	0907.10.08.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
	0911.10.08.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
5	1740.51.11.07	2	Halter	lever	support	
6	0901.20.66.00	20	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M8 x 20
	0910.40.09.00	40	Scheibe	washer	rondelle	R 9
	0907.10.08.00	20	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
7	1124.51.18.02	4	Federhalter	spring retainer	support à ressort	
8	0940.61.40.00	2	Feder	spring	ressort	
9	0901.10.24.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6 x 60
	0907.80.06.00	4	Sicherungsmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
10	0901.20.45.00	8	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6 x 16
	0907.10.06.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
	0910.40.06.00	8	Scheibe	washer	rondelle	R 6,6
11	0938.31.70.00	4	Scharnier	hinge	charnière	
12	0901.20.66.00	8	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M8 x 20
	0910.15.09.00	8	Scheibe	washer	rondelle	R 9
	0907.10.08.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
13	0938.98.46.00	2	Gummipuffer	rubber buffer	amortisseur en caoutchouc	
14	1740.51.12.02	1	Kasten links	box left	boîte gauche	
15	1740.51.13.02	1	Kasten rechts	box right	boîte droite	
16	1741.51.14.03	1	• Schutzblech	cover	tôle de protection	
17	0907.10.12.00	9	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M12
	0910.10.13.00	9	Scheibe	washer	rondelle	13
18	0938.90.64.00	9	Schutzkappe	protection cap	chapeau de protection	
19	0901.20.65.00	1	Skf.-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M8x18
	0910.10.08.00	1	Scheibe	washer	rondelle	8,4
20	1740.51.15.02	1	• Seitenschutz links RP 320	side panel left RP 320	planche laterale gauche RP 320	
21	1740.51.15.06	1	• Seitenschutz rechts RP 320	side panel right RP 320	planche laterale droite RP 320	
22	1740.51.15.10	4	• Halter RP 320	lever RP 320	support RP 320	
23	0901.20.68.00	8	• 6kt-Schraube RP 320	hex.bolt RP 320	boulon à tête hex. RP 320	M8x25
	0907.10.08.00	8	• 6kt-Mutter RP 320	hex.nut RP 320	écrou hexagonal RP 320	M8
	0910.10.08.00	8	• Scheibe RP 320	washer RP 320	rondelle RP 320	8,4

• = entfällt bei Ratioaufsammler

• = not for ratio pick-up

• = pas avec ratio ramasseur

Fortsetzung K 16

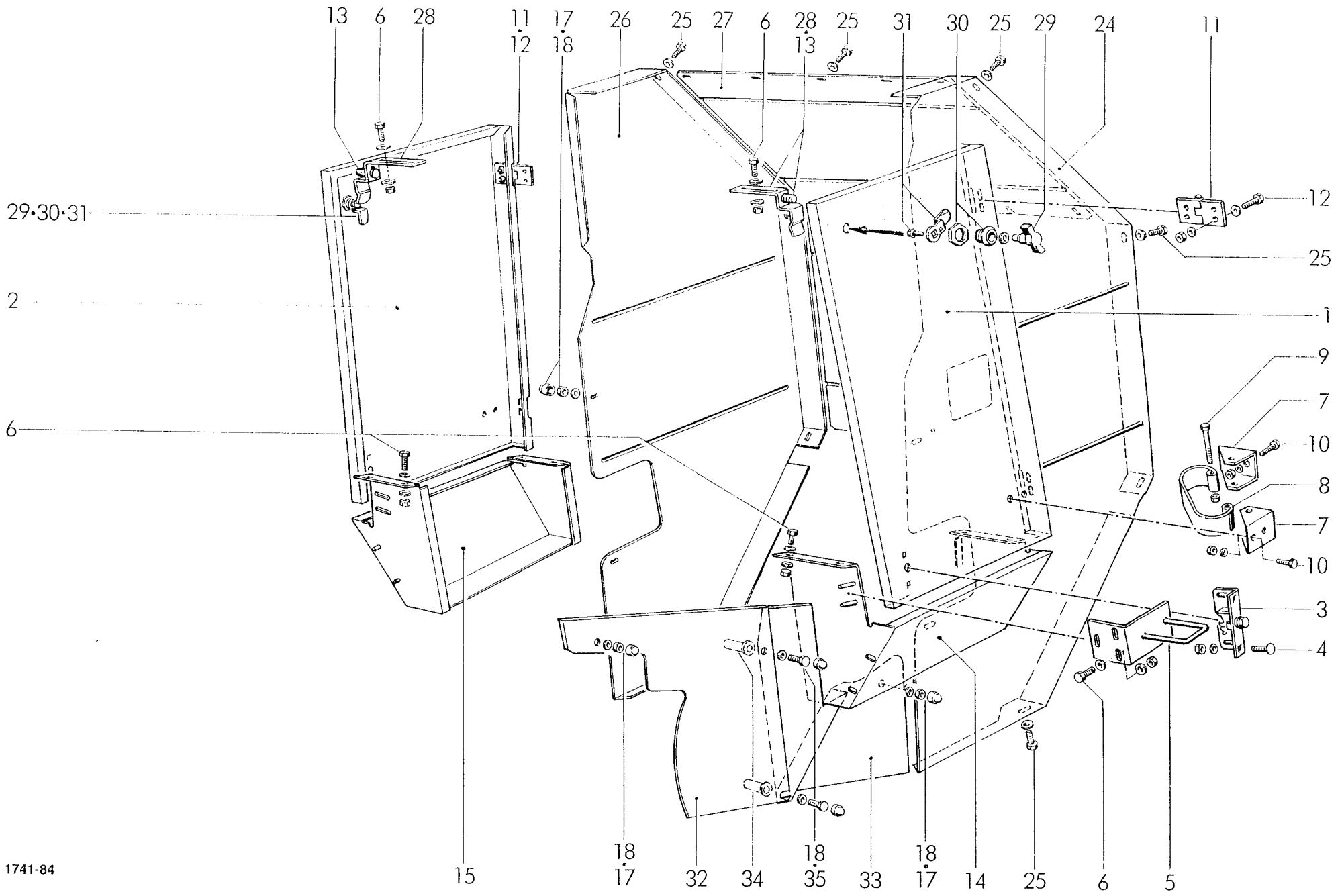
continuation K 16

continuation K 16

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

K 16



1741-84

SCHUTZVORRICHTUNG  
 PROTECTION  
 PROTECTION

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
24	1740.51.21.01	1	Seitenblech, links	side shield, left	bande arracheuse laterale, gauche	
25	0901.20.66.00	28	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0910.40.09.00	28	Scheibe	washer	rondelle	R 9
26	1740.51.22.01	1	Seitenblech, rechts	side shield, right	bande arracheuse laterale, droite	
27	1740.51.23.02	2	Heckblech	tail guard	tôle de arrière	
28	1740.51.11.30	2	Winkel	angle bracket	guide	
29-31	0938.29.85.00	2	Vorreiber kpl.	lock cpl.	verrouillage cpl.	
29	0938.29.82.00	2	Knebelbetätigung	lock handle	garrot de serrage	
30	0938.29.83.00	2	Gehäuse mit Mutter	housing with nut	châssis avec écrou	
31	0938.29.86.00	2	Zunge	tongue	languette	
32	1741.51.09.03	1	• Kettenschutz	chain cover	carte de chaîne	
33	1741.51.09.05	1	• Kettenschutz	chain cover	carte de chaîne	
34	1741.51.09.10	2	• Distanzstück	spacer	entretoise	
35	0901.21.47.00	2	• 6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x25
	0910.15.14.00	2	• Scheibe	washer	rondelle	14

• = für Ratioaufsammler

• = for ratio pick-up

• = pour ramasseur ratio

siehe auch K 15

see also K 15

regardez aussi K 15

05.98

WELGER RP 302 / RP 320

K 16

